

Gabay sa Paggamit ng

Handbook para sa Kalusugan ng mga Bata

Makabubuti kung itatala nang wasto ng doktor at tangapangalaga ang mgaimportanteng pangyayari sa bata pati na rin kung kailan ito nangyari. Ang handbookna ito ay ginawa para matulungan kayo sa pagpapalaki sa bata at masigurado angkalusugan ng bata.

Ang paggamit nito at pagtatala rito ay isang hakbang para sa panghabang buhay nakalusugan ng bata.

1. Ang pangangalaga sa kalusugan ng bata ay napakahalaga para sa tagapangalaga, sabata at para sa lahat.
2. Kinakailangang dalhin ninyo ang handbook na ito sa tuwing kayo ay dadalaw sa health center o ospital. Ito ay upang maitala ang pangangasiwa sa kalusugan ng bata, ang mga bakunang tinanggap, resulta ng pagsusuri at iba pa.
3. Siguraduhin ninyong maitala ang mga pagbabago habang lumalaki ang bata.
4. Kung kayo ay may katanungan tungkol sa paggamit ng handbook, maaari kayong magtanong sa health center o sa ospital na inyong pinupuntahan.
5. Makabubuti kung itatago ninyo ang handbook na ito dahil isa itong magandang regalo para sa inyong anak. Sapagkat kakailangan ito ng inyong anak kapag siya ay pumasok na sa day care center, pre-school (kindergarten), elementarya, at kung siya ay mag-aaral sa ibang bansa o mananayuhan sa ibang bayan.

※ Bisitahin ang i-Sarang (www.childcare.go.kr) upang isumite ang inyong mga komento sanotebook na ito at alamin ang mga impormasyon para sa serbisyon pagpapayo at hinggil sa pagdadaland-tao, panganganak, at pag-aalaga ng bata.

Pangalan:

Contact No.:

Address (kung saan ito pwedeng ipadala):

Ang handbook na ito ay naglalaman ng mga mahalagang impormasyon para sa may-ari kaya't mangyaring ilagay ito sa pinakamalapit na post box o makipag-ungayan sa may-ari nito.



아기가 태어났어요

- 04 우리 아기 사진
- 05 표준성장곡선 활용 예시
- 06 성장기록 (남아)
- 08 성장기록 (여아)
- 10 연령별 머리둘레

목 차



건강검진 받아요

- 12 신생아 선별검사 (선천성대사이상, 청각)
- 13 우리아이 연령별 정기 건강검진
- 14 영유아 건강검진 검사기록
- 15 진료기록
- 16 검사기록
- 17 입원기록



건치를 만들어요

- 36 치아발달그림
- 37 표준시기
- 39 영유아 구강설명 (9~12개월용)
- 40 영유아 구강설명 (18~29개월용)
- 41 영유아 구강설명 (42~53개월용)
- 42 영유아 구강설명 (54~65개월용)
- 43 치실 사용 방법



예방접종 받아요

- 20 표준 예방접종 일정표
- 22 표준 예방접종 기록표
- 28 예방접종의 중요성
- 29 예방접종 단계별 주의사항
- 30 안전한 예방접종 바로 알기
- 33 예방접종 도우미 홈페이지
- 34 B형간염 주산기감염 예방사업



아기를 위한 팁

- 46 안전한 우리집 만들기
- 47 영유아돌연사증후군 이란
- 49 모유 먹이기
- 50 분유수유
- 50 건강한 이유식
- 53 어린이 건강·안전·보육·교육관련 사이트 및 전화번호
- 54 건강한 가정을 위한 정부 지원



Ipinanganak na ang sanggol

- 04 Litrato ng Aming Sanggol
- 05 Halimbawa ng Paggamit ng Standard Growth Curve
- 06 Talaan ng Paglaki (ng Anak na Lalaki)
- 08 Talaan ng Paglaki (ng Anak na Babae)
- 10 Sukat ng Ulo ng Bata sa bawat Taon

Contents



Alagaan ang Ngipin Natin

- 36 Larawan ng Pagtubo ng Ngipin
- 37 Pamantayang panahon
- 39 Ilang Paliwanag tungkol sa Ngipin ng mga Bata (9~12 Buwan)
- 40 Ilang Paliwanag tungkol sa Ngipin ng mga Bata (18~29 Buwan)
- 41 Ilang Paliwanag tungkol sa Ngipin ng mga Bata (42~53 Buwan)
- 42 Ilang Paliwanag tungkol sa Ngipin ng mga Bata (54~65 Buwan)
- 43 Paraan ng Paggamit ng Dental Floss



Mga Tips para sa mga Bata

- 46 Gawing Ligtas ang Inyong Tahanan
- 47 Ano ang sudden infant death syndrome?
- 49 Pagpapasuso ng Gatas ng Ina
- 50 Formula
- 50 Masustansiyang pagkain ng sanggol
- 53 Website at Telefono na may Kaugnayan sa Kalusugan ng mga Bata
 - Kaligtasan • Pangangalaga ng Bata
- 54 Suporta ng gobyerno para sa malusog na pamilya

우리 아기 태어난 날

성명			성별	남 <input type="checkbox"/>	여 <input type="checkbox"/>
생년월일	20	년	월	일	시 분
태어난곳					
주소					
전화번호					
임신기간	주 일				
분만방법	· 자연분만 <input type="checkbox"/>		· 제왕절개 <input type="checkbox"/>		· 기타 <input type="checkbox"/>
계측	· 몸무게 kg	· 키 cm	· 머리둘레 cm		

우리 아이 사진을 붙여주세요.

Araw ng Kapanganakan ng Aming Anak

Pangalan	Kasarian	Lalaki <input type="checkbox"/>	Babae <input type="checkbox"/>			
Petsa ng Kapanganakan	20	Taon	Buwan	Araw	Oras	Minuto
Lugar ng Kapanganakan						
Tirahan						
Telepono						
Panahon ng Pagbubuntis	Linggo		Araw			
Paraan ng Panganganak	· Natural Method <input type="checkbox"/>		· Caesarian Section <input type="checkbox"/>		· Atbp <input type="checkbox"/>	
Sukat	· Bigat kg	· Taas cm	· Sukat ng Ulo cm			

Idikit dito ang Larawan ng Inyong Anak

아기가
태어났어요

Ipinanganak
na ang
sanggol

04 우리 아기 사진

05 표준성장곡선 활용 예시

06 성장기록 (남아)

08 성장기록 (여아)

10 연령별 머리둘레

04 Litrato ng Aming Sanggol

05 Halimbawa ng Paggamit ng Standard
Growth Curve

06 Talaan ng Paglaki (ng Anak na Lalaki)

08 Talaan ng Paglaki (ng Anak na Babae)

10 Sukat ng Ulo ng Bata sa bawat Taon

우리아기사진

생후 일(20 년 월 일) / 우리 아기

날



예쁜 아기사진을 붙이거나
오랫동안 기억하고 싶은 것을 기록해주세요.

MEMO

Litrato ng Aming Sanggol

Matapos Ipanganak Araw (20 Taon Buwan Araw) / Aming Anak

Araw

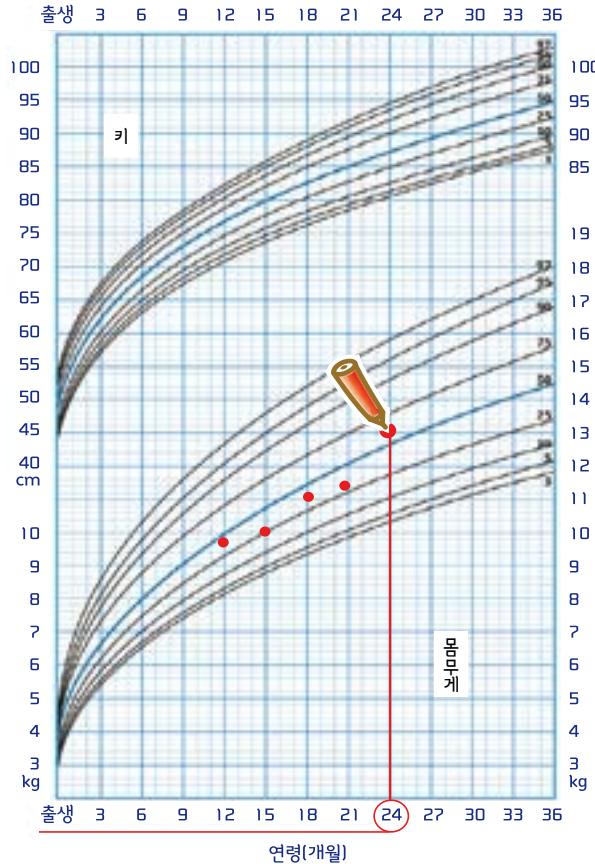


Idikit dito ang pinakamagandang larawan ng inyong anak
o kaya'y itala dito ang alaalam na ninyong nais ninyong balik-balikan.

MEMO

표준성장곡선 활용 예시

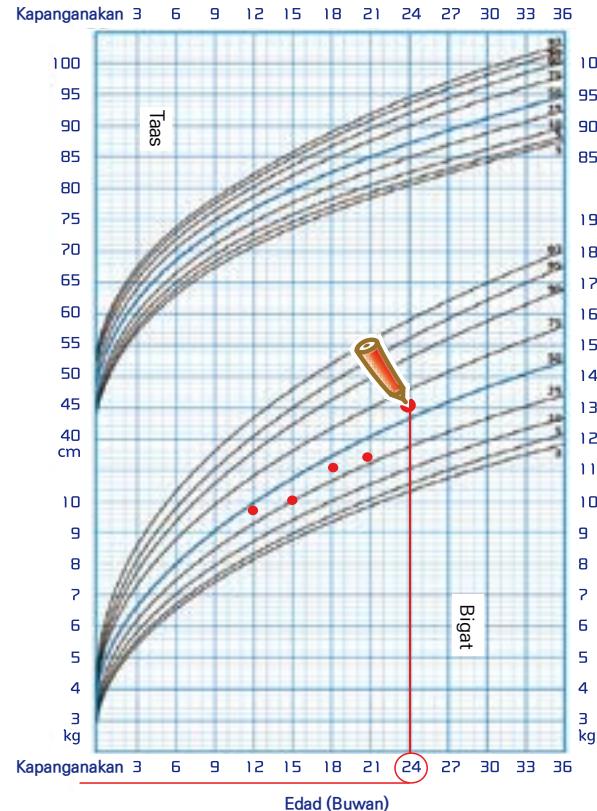
* 예시) 생후 24개월 13kg인 아이



- 도표 아래의 해당 연령(24개월)을 찾습니다.
- 도표 우측에 해당 몸무게(13kg)를 찾습니다.
- 연령에 해당하는 몸무게 및 키를 찾아서 표시합니다.
- 연령에 따라 계속해서 표시를 하면 우리아이 성장상태를 알 수 있습니다.
- 곡선의 의미: 100명의 아이들 키, 몸무게별로 제일 작은 아이부터 3, 5, 10, 25, 50, 75, 90, 95, 97번째인 아이의 성장을 그린 곡선입니다. 제일 아래 곡선이 가장 작은 아이의 성장곡선이고 위로 갈수록 큰 아이의 성장곡선입니다.

Halimbawa ng Paggamit ng Standard Growth Curve

* Halimbawa) Isang 24 Buwang Sanggol na may timbang na 13kg



- Sa ibabang parte ng graph, hanapin ninyo ang edad ng inyong anak (hal. 24 buwan)
- Sa kanang bahagi ng graph, hanapin nyo ang timbang ng inyong anak (hal. 13kg)
- Hanapin ang naaoyon na timbang o tao ng inyong anak ayon sa kaniyang edad at layagan ninyo ito ng sticker o markahan ito.
- Kung tuluy-tuluy ninyo itong gagawin base sa kaniyang edad, makikita ninyo ang kondisyon ng kaniyang paglaki.
- Ibig sabihin ng kurba: ito ay kurba ayon sa laki at bigat ng 100 bata, mula sa pinakamaliit na bata sa ika-3, 5, 10, 25, 50, 75, 90, 95, 97 na bata at ang kanilang paglaki. Ang nasa pinakababa na kurba (growth curve) ay para sa mga batang maliliit at pataas na pataas naman ay para sa mga batang malalaki.

성장기록 (남아)

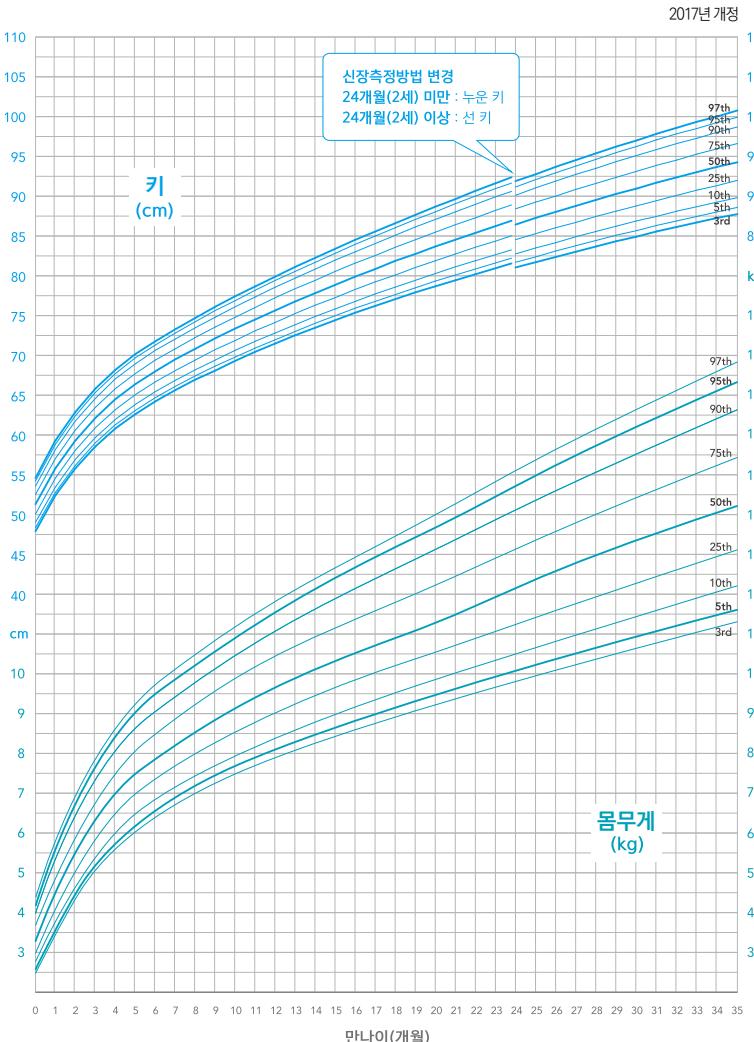
출생 시 ~ 35개월

MEMO

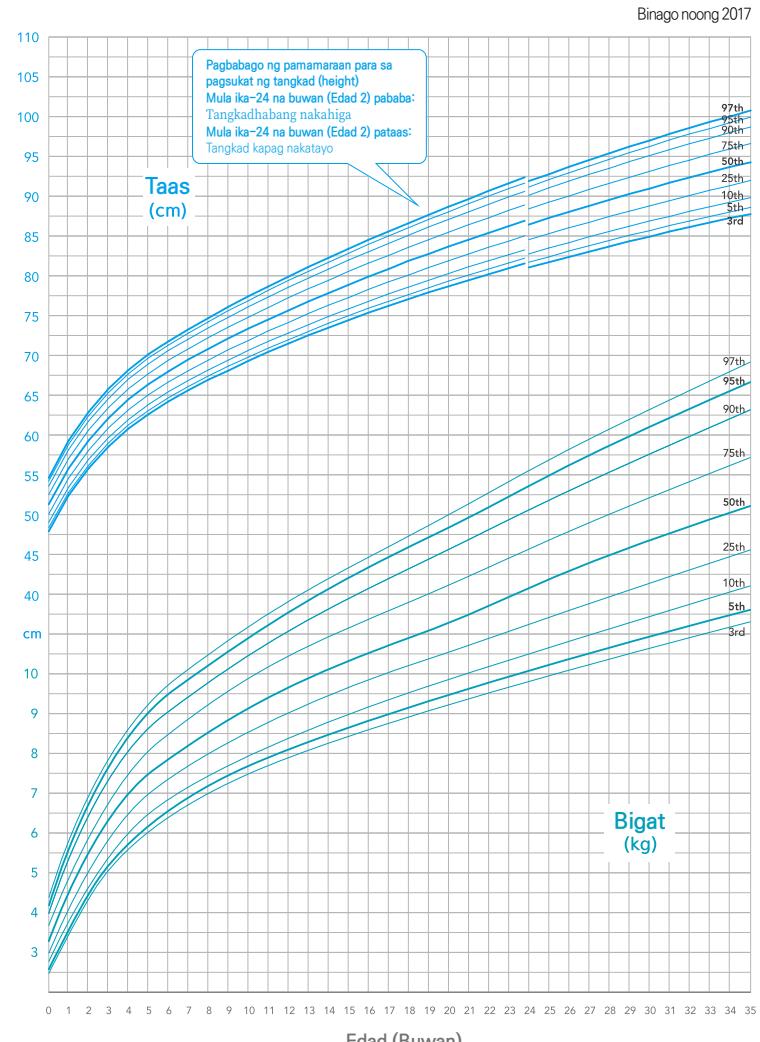
Talaan ng Paglaki (ng Anak na Lalaki)

Kapanganakan ~ 35 Buwan

MEMO



※ 임신 37주~42주 사이에 분만한 아이 기준, 그 외의 경우 의사와 상담 하에 적용, 영유아 건강검진을 통한 꾸준한 체크 필요



※ Kung ang sanggol ay ipinanganak sa pagitan ng ika-37 – 42 na linggo ng pagbubuntis, kinakailangan ang madalas na pagsusuri ng doctor sa kalusugan ng sanggol

성장기록 (여아)

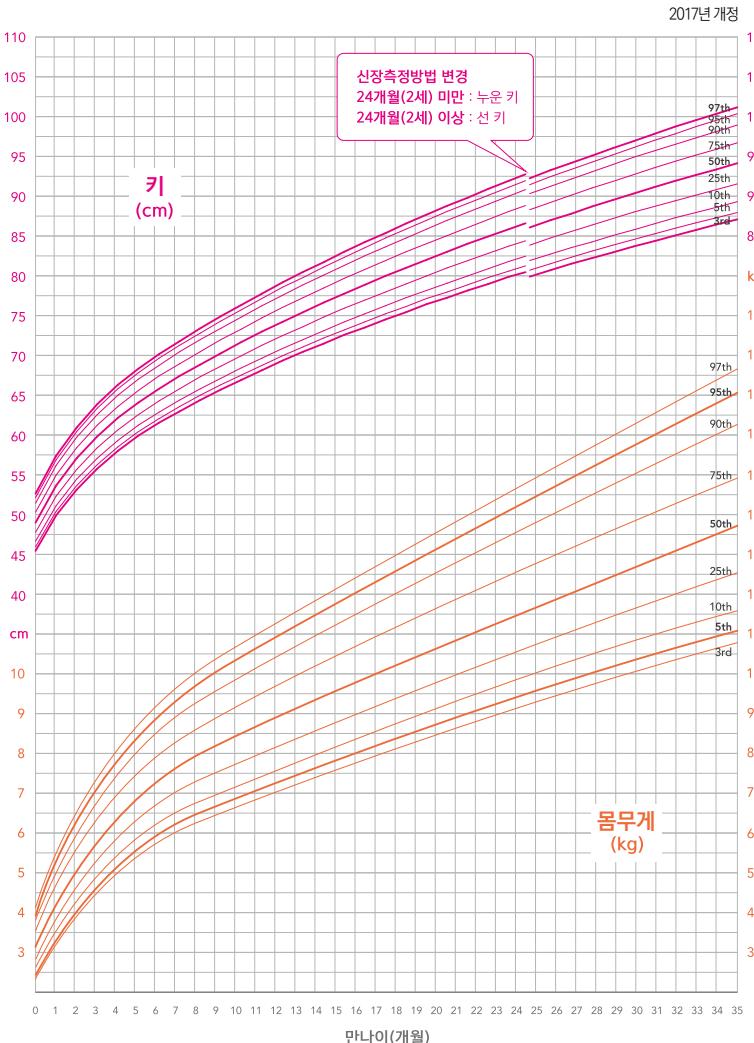
출생 시 ~ 35개월

MEMO

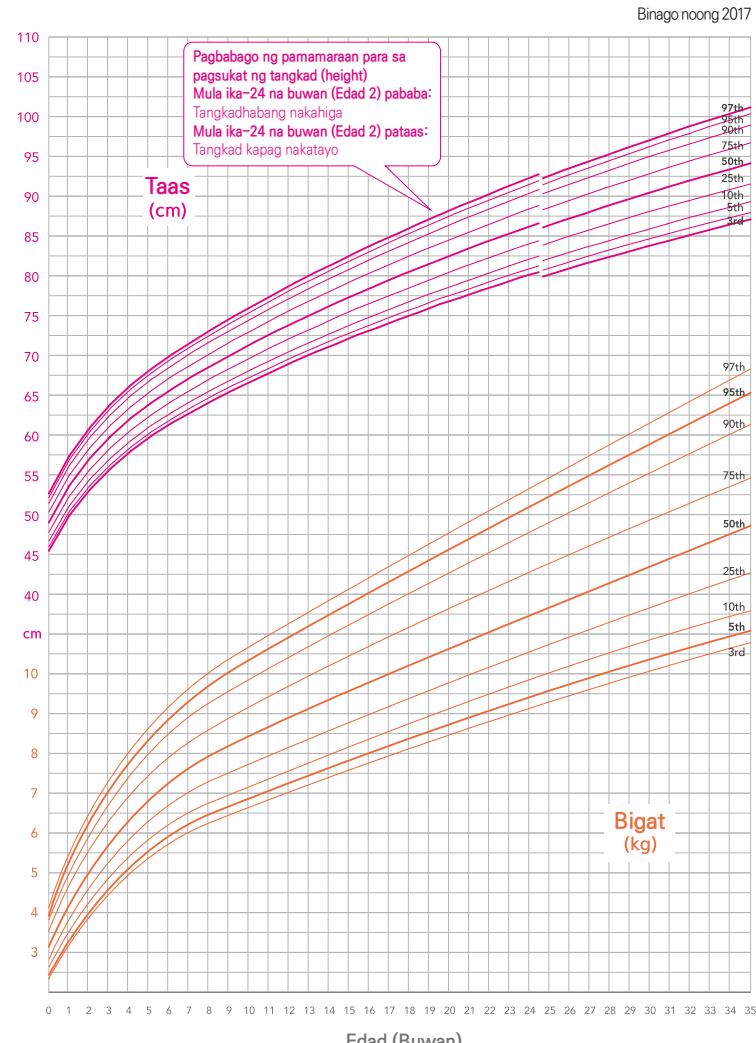
Talaan ng Paglaki (ng Anak na Babae)

Kapanganakan ~ 35 Buwan

MEMO



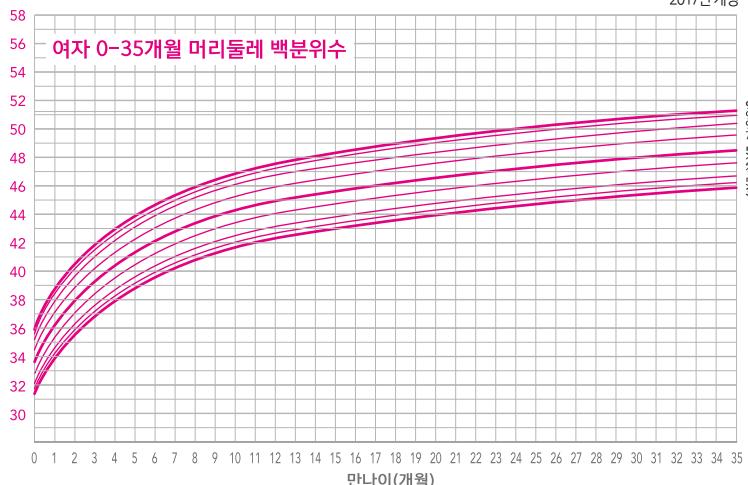
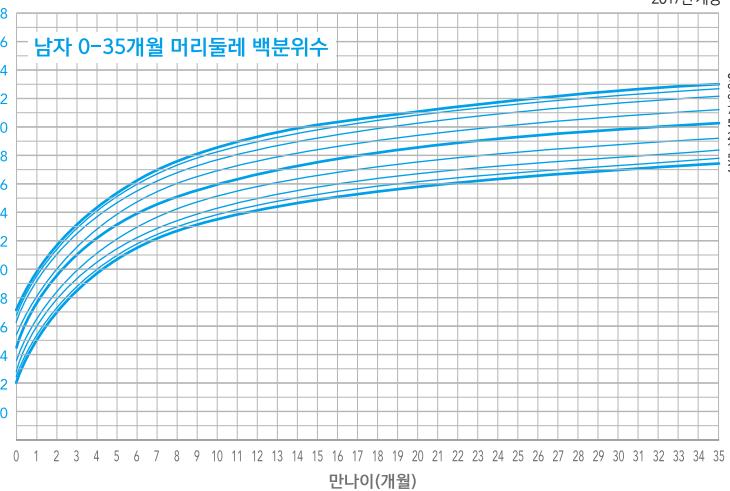
※ 임신 37주~42주 사이에 분만한 아이 기준, 그 외의 경우 의사와 상담 하에 적용, 영유아 건강검진을 통한 꾸준한 체크 필요



※ Kung ang sanggol ay ipinanganak sa pagitan ng ika-37 – 42 na linggo ng pagbubuntis, kinakailangan ang madalas na pagsusuri ng doctor sa kalusugan ng sanggol

연령별 머리둘레

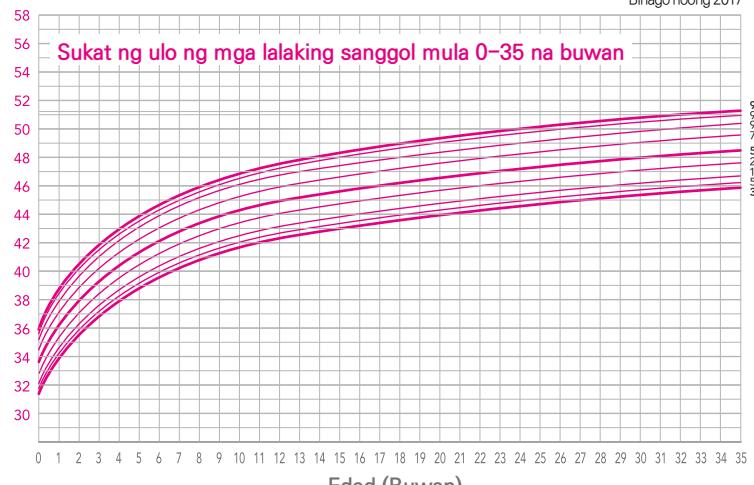
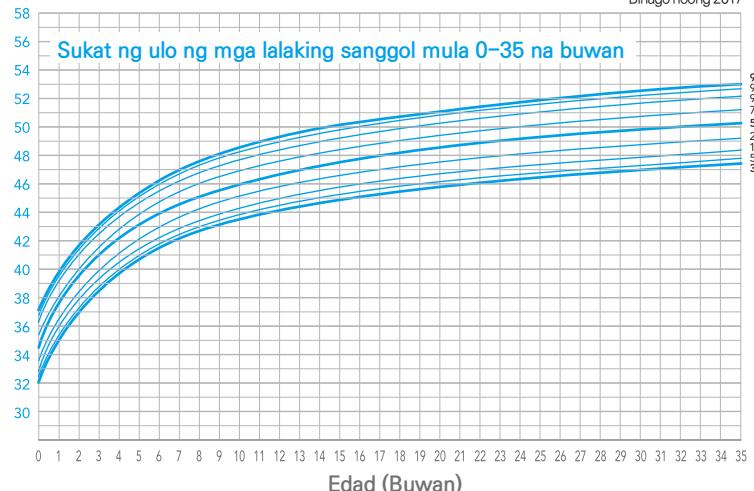
두위 (머리둘레/cm)



※ 임신37주~42주 사이에 분만한 아이 기준, 그 외의 경우 의사와 상담 하에 적용, 영유아 건강검진을 통한 꾸준한 체크 필요

Sukat ng Ulo ng Bata sa bawat Taon

Sukat ng Ulo (cm)



※ Kung ang sanggol ay ipinanganak sa pagitan ng ika-37 – 42 na linggo ng pagbubuntis, kinakailangan ang madalas na pagsusuri ng doctor sa kalusugan ng sanggol



건강검진
받아요



Nagpapasuri
Kami

- [12 신생아 선별검사 \(선천성대사이상, 청각\)](#)
- [13 우리아이 연령별 정기 건강검진](#)
- [14 영유아 건강검진 검사기록](#)
- [15 진료기록](#)
- [16 검사기록](#)
- [17 입원기록](#)

- [12 Pagsusuri sa Bagong Kapapanganak na Sanggol \(Congenital Metabolic Abnormalities, Pandinig\)](#)
- [13 Pagsusuri sa Kalusugan ng Inyong Anak ayon sa Kanyang Edad](#)
- [14 Talaan ng mga Resulta ng Pagsusuri sa Bata](#)
- [15 Talaan ng Pagpapagamot](#)
- [16 Talaan ng Pagsusuri](#)
- [17 Talaan ng Pagpapa-ospital](#)

신생아 선별검사 선천성대사이상, 청각

구분	시기	검진기관	검진일자	결과
미숙아·선청성 대사이상아 의료비 지원	생후 2~6일			■ 정상 ■ 재검
선천성 난청선별검사	생후~1개월			왼쪽 ■ 정상 ■ 재검 오른쪽 ■ 정상 ■ 재검

★ 미숙아·선청성대사이상아 의료비 지원

- **검사 목적 :** 미숙아 및 선천성이상아에 대한 의료비 지원으로 환아가정의 경제적 부담을 완화하고 미숙아 등 고위험 신생아의 건강한 성장 발달 도모
- **지원 대상 :** 기준 중위소득 180% 이하 가구에서 출생한 미숙아 및 선천성이상아
- **신청 방법 :** 관할 보건소에 신청

★ 선천성 난청선별검사

- **지원 내용 :** 신생아 청각선별검사비 외래검사 시 본인부담금 지원
청각 선별검사 결과 재검으로 판정된 경우 난청확진검사비 지원
- **지원 대상 :** 기준 중위소득 180% 이하 가구
- **신청 방법 :** 관할 보건소에 신청

※ 출생 후 2~3일 이내(분만 후 퇴원 전)에 실시 권장

Pagsusuri sa Bagong Kapapanganak na Sanggol Congenital Metabolic Abnormalities, Pandinig

Uri	Panahon	Institusyon	Petsa ng pagsusuri	Resulta
Suporta sa pang-medikal na gastos para sa mga premature na sanggol	2-6 na Araw matapos ang Kapanganakan			■ Normal ■ Susuriin Ulit
Screening para sa congenital na pagkawala ng pandinig o hearing loss	1 Buwan matapos ang Kapanganakan			Kaliwa ■ Normal ■ Susuriin Ulit Kanan ■ Normal ■ Susuriin Ulit

★ Suporta sa pang-medikal na gastos para sa mga premature na sanggol

- **Layunin ng examination:** Inilalayon na sa pagbibigay ng suporta sa pang-medikal na gastos para sa mga premature na sanggol, matutulungan nitong maibsan ang pasaning pang-gastos ng pamilya at maisulong ang malusog na paglaki ng premature na sanggol at mga high-risk na bagong panganak na sanggol.
- **Mga puwedeng mag-apply sa suporta:** Mga premature na sanggol o sanggol na may mga congenital na sakit na ipinanganak sa pamilya na kumikita nang mas mababa sa 180% ng standard median income
- **Paraan ng pag-apply:** Mag-apply sa lokal na public health center

★ Screening para sa congenital na pagkawala ng pandinig o hearing loss

- **Kontento ng suporta :** 신생아 청각선별검사비 외래검사 시 본인부담금 지원
청각 선별검사 결과 재검으로 판정된 경우 난청확진검사비 지원
- **Mga puwedeng mag-apply sa suporta:** Mga pamilyang kumikita ng mas mababa sa 180% na standard media income
- **Paraan ng pag-apply:** Mag-apply sa lokal na public health center

※ Inirerekомenda na magpasuri kayo sa loob ng 2~3 araw pagkapanaganak (matapos manganganak at bago lumabas ng ospital)

우리아이 연령별 정기 건강검진

★영유아 건강검진

모든 영유아가 건강하게 성장할 수 있도록 지원하기 위하여 성장과 발달에 있어 중요한 시기에 필수적인 검사와 교육을 실시하고 있습니다.

※ 위 영유아 건강검진은 보육시설 등의 건강진단으로 같음 받을 수 있습니다.

Pagsusuri sa Kalusugan ng Inyong Anak ayon sa Kanyang Edad

★ Pagsusuri para sa Kalusugan ng Bata

Ipinatutupad ang mga sumusunod na uri ng pagsusuri at edukasyon upang tulungan ang lahat mga bata na lumaking malusog

Ikapitong eksaminasyon (66-71 Buwan)		Ikainam na eksaminasyon (54-60 Buwan)		Ikainam na eksaminasyon (42-48 Buwan)	
Mga kagamitan sa eksaminasyon	Mga target na sakit	Pagsusuri gamit ang flashlight	Pagkaduling (strabismus)	Pagsusuri sa panigin	Pagkabanlag (amblyopia)
Interview at Medical katarawan	Sukat ng katarawan	Pagsusuri sa mata	Pagkabingi	●	●
		Pagsusuri sa panigin	Abnormalidad sa paglaki	●	●
		Pagsusuri sa pandinig	Abnormalidad sa paglaki	●	●
		Taas	Abnormalidad sa paglaki	●	●
		Timbang	Abnormalidad sa paglaki	●	●
		Sukat ng ulo	Abnormalidad sa paglaki	●	●
Pagsusuri at paggabay sa pag-unlad	Edukasyon at paggabay ukol sa kalusugan	Panghalatang sukat ng katarawan ayon sa timbang at taas	Labis na Katabaan	Kaalanganan sa pag-unlad	Kaalanganan sa pag-unlad
		Pag-iwas sa mga aksidente	Pag-iwas sa mga aksidente	●	●
		Pagsusuri sa nutrisyon ng katarawan	Kakulangan sa nutrisyon (sobrahang nutrisyon)	●	●
		Pag-iwas sa biglaang pagkamatay ng sanggol	Biglaang pagkamatay ng sanggol	●	●
		Pagsusuri sa ngipin	Kalagayan ng pagtubo ng ngipin	●	●
		Pagsasanay sa paggamit ng palikuran	Pagsasanay sa paggamit ng palikuran	●	●
		Pagkahantad sa mga electroniks	Pagkahantad sa mga electroniks	●	●
		Emosyon at pakikisaluhua sa lipunan	Pagpapaulad ng pakikisaluhua sa lipunan	●	●
		Kalinisan sa katarawan	Kalinisan sa katarawan	●	●
		Paghahanda bago pumasok sa paaralan	Paghahanda bago pumasok sa paaralan	●	●
Pagsusuri sa kagagatan ng ngipin	Pagsusuri sa kagagatan ng ngipin	Konsultasyon at pagpapayo	Konsultasyon at pagpapayo	●	●
		Paginspeksyon sa ngipin	Paginspeksyon sa ngipin	●	●
		Iba pang mga pagsusuri at eksaminasyon	Pagkabulok ng ngipin	●	●
		Pagsasanay sa pangangalaga sa ngipin (para sa mga magulang at mga sanggol)	Pagsasanay sa pangangalaga sa ngipin (para sa mga magulang at mga sanggol)	●	●

※ Sa itaas ang medikal na pangangalagang kalusugan, pasilidad ng batang sanggol ay maaring palitan ng pagsusuri ng kalusugan.

영유아 건강검진 검사기록

★ 생후 4개월부터 6세 미만의(71개월 까지) 영유아가 받을 수 있습니다.

검진기간을 확인하시고 가까운 영유아검진기관을 방문하시어 검진을 받으시기 바랍니다.

건강검진 시기	검진기관	검진일자	결과	상담내용	다음검진일자
---------	------	------	----	------	--------

1차 4~6개월			<input checked="" type="checkbox"/> 양호 <input type="checkbox"/> 주의 <input type="checkbox"/> 정밀평가필요		
-------------	--	--	---	--	--

2차 9~12개월			<input checked="" type="checkbox"/> 양호 <input type="checkbox"/> 주의 <input type="checkbox"/> 정밀평가필요		
--------------	--	--	---	--	--

3차 18~24개월			<input checked="" type="checkbox"/> 양호 <input type="checkbox"/> 주의 <input type="checkbox"/> 정밀평가필요		
---------------	--	--	---	--	--

4차 30~36개월			<input checked="" type="checkbox"/> 양호 <input type="checkbox"/> 주의 <input type="checkbox"/> 정밀평가필요		
---------------	--	--	---	--	--

5차 42~48개월			<input checked="" type="checkbox"/> 양호 <input type="checkbox"/> 주의 <input type="checkbox"/> 정밀평가필요		
---------------	--	--	---	--	--

6차 54~60개월			<input checked="" type="checkbox"/> 양호 <input type="checkbox"/> 주의 <input type="checkbox"/> 정밀평가필요		
---------------	--	--	---	--	--

7차 66~71개월			<input checked="" type="checkbox"/> 양호 <input type="checkbox"/> 주의 <input type="checkbox"/> 정밀평가필요		
---------------	--	--	---	--	--

구강검진 시기	검진기관	검진일자	결과	상담내용	
3차 18~29개월			<input type="checkbox"/> 정상A <input type="checkbox"/> 정상B <input checked="" type="checkbox"/> 주의 <input type="checkbox"/> 치료필요		
5차 42~53개월			<input type="checkbox"/> 정상A <input type="checkbox"/> 정상B <input checked="" type="checkbox"/> 주의 <input type="checkbox"/> 치료필요		
6차 54~65개월			<input type="checkbox"/> 정상A <input type="checkbox"/> 정상B <input checked="" type="checkbox"/> 주의 <input type="checkbox"/> 치료필요		

※ 전문 의료기관 의뢰체계 (예시)

신체계측 이상 시 소아청소년과 전문의 진료 / 시각 이상 소견 시 안과로 진료 의뢰 / 청각 이상 소견 시 이비인후과로 진료 의뢰 / 발달 선별 검사 결과 이상 시 소아 신경, 소아재활, 소아정신 등 발달 전문 의료기관으로 의뢰

Talaan ng mga Resulta ng Pagsusuri sa Bata

★ Maaaring magpasuri ang mga 4 na buwang sanggol hanggang 5 taong gulang (71 na buwan) na bata.

Tiyakin ang panahon ng pagpapasuri at saka bumisita sa pinakamalapit na institusyon pangmedikal na para sa mga bata at saka magpakonsulta.

Panahon ng Pagsusuri	Institusyon	Petsa ng Pagsusuri	Resulta	Nilalaman ng Konsultasyon	Susunod na petsa ng eksaminasyon
Una 4~6 Buwan			<input type="checkbox"/> Normal <input type="checkbox"/> Pag-iingat <input type="checkbox"/> Kailangan ng Masusing Ebalwasyon		
Ikalawa 9~12 Buwan			<input type="checkbox"/> Normal <input type="checkbox"/> Pag-iingat <input type="checkbox"/> Kailangan ng Masusing Ebalwasyon		
Ikatlo 18~24 Buwan			<input type="checkbox"/> Normal <input type="checkbox"/> Pag-iingat <input type="checkbox"/> Kailangan ng Masusing Ebalwasyon		
Ika-4 30~36 Buwan			<input type="checkbox"/> Normal <input type="checkbox"/> Pag-iingat <input type="checkbox"/> Kailangan ng Masusing Ebalwasyon		
Ika-5 42~48 Buwan			<input type="checkbox"/> Normal <input type="checkbox"/> Pag-iingat <input type="checkbox"/> Kailangan ng Masusing Ebalwasyon		
Ika-6 54~60 Buwan			<input type="checkbox"/> Normal <input type="checkbox"/> Pag-iingat <input type="checkbox"/> Kailangan ng Masusing Ebalwasyon		
Ika-7 66~71 Buwan			<input type="checkbox"/> Normal <input type="checkbox"/> Pag-iingat <input type="checkbox"/> Kailangan ng Masusing Ebalwasyon		
Panahon para sa pagsusuri ng ngipin	Institusyon	Petsa ng Pagsusuri	Resulta	Nilalaman ng Konsultasyon	
Ikatlo 18~29 Buwan			<input type="checkbox"/> Normal A <input type="checkbox"/> Normal B <input type="checkbox"/> Pag-iingat <input type="checkbox"/> Kailangang Gamutin		
Ika-5 42~53 Buwan			<input type="checkbox"/> Normal A <input type="checkbox"/> Normal B <input type="checkbox"/> Pag-iingat <input type="checkbox"/> Kailangang Gamutin		
Ika-6 54~65 Buwan			<input type="checkbox"/> Normal A <input type="checkbox"/> Normal B <input type="checkbox"/> Pag-iingat <input type="checkbox"/> Kailangang Gamutin		

※ Sistema ng Referral sa Propesyunal na Institusyon Pangmedikal (Hal.)

kung may abnormalidad sa sukat ng katawan, kailangan itong ipagamot sa mga specialist ng pediatrics / kung may abnormalidad sa paninig, kailangan itong ipagamot sa ophthalmology / kung may abnormalidad sa pandinig, kailangan itong ipagamot sa otolaryngology (ENT) / kung may abnormalidad naman sa paglaki, kailangang magpattingin ang bata sa child psychologist, pediatric rehabilitation, child psychiatrist atbp.

진료기록

Talaan ng Pagpapagamot

검사기록

검사일	의료기관	검사내용

Talaan ng Pagsusuri

Petsa ng Pagpapagamot	Institusyon	Nilalaman ng pagsusuri

입원기록

입원일	의료기관	병명 및 기타사항

Talaan ng Pagpapa-ospital

Petsa ng Pagpapaospital	Institusyon	Uri ng Sakit at Iba pa



예방접종
받아요

- 20 표준 예방접종 일정표
- 22 표준 예방접종 기록표
- 28 예방접종의 중요성
- 29 예방접종 단계별 주의사항
- 30 안전한 예방접종 바로 알기
- 33 예방접종 도우미 홈페이지
- 34 B형간염 주산기감염 예방사업



Nagpapabakuna
Kami

- 20 Iskedyul ng Pagtanggap ng Pangunahing mga Bakuna
- 22 Talaan ng Pagtanggap ng Pangunahing mga Bakuna
- 28 Ang kahalagahan ng Pagbabakuna
- 29 Mga paalala para sa bawat hakbang ng pagbabakuna
- 30 Alamin ang Ligtas na Pagpapabakuna
- 33 Website tungkol sa Bakuna
- 34 Programa Upang Maiwasan ang Perinatal na pagkahawa ng Hepatitis B

표준 예방접종 일정표



	대상 감염병	백신종류 및 방법	횟수	출생~ 1개월이내	1개월	2개월	4개월	6개월
국 가 예 방 접 종	결핵	BCG(피내용)	1	1회				
	B형간염	HepB	3	1차	2차			3차
	디프티리아 파상풍 백일해	DTaP	5			1차	2차	3차
		Tdap	1					
	폴리오 (소아마비)	IPV	4			1차	2차	3차
	b형헤모필루스 인플루엔자 (뇌수막염)	Hib	4			1차	2차	3차
		PCV	4			1차	2차	3차
	폐렴구균	PPSV	-					
		MMR	2					
	홍역 유형성이하선염 풍진							
	수두	VAR	1					
	A형간염	HepA	2					
기 타 예 방 접 종	일본뇌염	IJEV(불활성화 백신)	5					
		LJEV(액독화 생백신)	2					
	사람유두종 바이러스 감염증 (자궁경부암)	HPV	2					
	인플루엔자	IV	-					매년접종
	결핵	BCG(경피용)	1	1회				
	로타바이러스 감염증	RV1	2			1차	2차	
		RV5	3			1차	2차	3차

* 국가예방접종

국가에서 권장하는 예방접종(국가는 감염병의 예방 및 관리에 관한 법률을 통해 예방접종 대상 감염병과 예방접종의 실시기준 및 방법을 정하고, 이를 근거로 재원을 마련하여 지원하고 있음

* 기타예방접종

예방접종 대상 감염병 및 지정감염병 이외 감염병으로 민간 의료기관에서 접종 가능한 유료 예방접종

Iskedyul ng Pagtanggap ng Pangunahing mga Bakuna



	Uri ng Nakakahawang Sakit	Uri ng Bakraan	Bilang	Kapanganakan ~ sa loob ng 1 Buwan	1 Buwan	2 Buwan	4 Buwan	6 Buwan
Padbabakuna mula sa Gobyerno	Tuberculosis	BCG(Blood Content)	1	Isang beses				
	Hepa B	HepB	3	Ika-1	Ika-2			Ika-3
	Diphtheria	DTaP	5			Ika-1	Ika-2	Ika-3
	Tetanus							
	Pertussis	Tdap	1					
	Polio	IPV	4			Ika-1	Ika-2	Ika-3
	Type B Haemophilus							
	Influenza	Hib	4			Ika-1	Ika-2	Ika-3
	(Meningitis)							
	Streptococcus pneumonia	PCV	4			Ika-1	Ika-2	Ika-3
		PPSV	-					
	Tigdas Beke							
	Rubella	MMR	2					
	Bulutong	VAR	1					
	Hepa A	HepA	2					
		IJEV (Inactivated vaccine)	5					
iba pang Bakuna	Japanese Encephalitis	LJEV (Attenuated vaccine)	2					
	Human Papilloma infections (Cervical cancer)	HPV	2					
	Influenza	IV	-					Taunang pagpapabakuna
Rotavirus infections	Tuberculosis	BCG(Sa Balat)	1	Isang beses				
		RV1	2			Ika-1	Ika-2	
		RV5	3			Ika-1	Ika-2	Ika-3

* Pagbabakuna mula sa Gobyerno

Mga bakunang ipinatutupad ng pamahalaan (Ang pamahalaan ay nagtakda ng listahan ng mga sakit na kung saan ang bakuna ay kinakailangan, at ang pamantayan ng pagpapatupad at mga pamamaraan ng pagbabakuna ayon sa Batas ng Infectious Disease Prevention and Control, upang magbigay suporta sa pamamagitan ng usapan pinansyal batay dito.)

* Iba pang Bakuna

Maliban sa mga nakahahawang sakit na itinalagang bakunahan ng libre, ang mga bakuna para sa iba pang nakahahawang sakit ay maaaring bilhin sa mga pribadong ospital.

표준 예방접종 기록표 국가예방접종

백신 종류	1차	비고
결핵 BCG (피내용/경파용)	예정일: 1개월 이내	* 피내용(국가) * 경파용(기타)
	접종일	
	접종기관명	

백신 종류	1차	2차	3차
B형간염 HepB	예정일: 1개월 이내	예정일: 1개월	예정일: 6개월
	접종일	접종일	접종일
	접종기관명	접종기관명	접종기관명

백신 종류	1차	2차
디프테리아, 파상풍, 백일해 DTaP Tdap	예정일: 2개월	예정일: 4개월
	접종일	접종일
	접종기관명	접종기관명
폴리오 IPV	예정일: 2개월	예정일: 4개월
	접종일	접종일
	접종기관명	접종기관명
노수막염 Hib	예정일: 2개월	예정일: 4개월
	접종일	접종일
	접종기관명	접종기관명
페렴구균 PCV	예정일: 2개월	예정일: 4개월
	접종일	접종일
	접종기관명	접종기관명

3차	4차	5차	6차
예정일: 6개월	예정일: 15~18개월	예정일: 만4~6세	예정일: 만11~12세
	접종일	접종일	접종일
	접종기관명	접종기관명	접종기관명
예정일: 6~18개월	예정일: 만4~6세		
	접종일	접종일	
	접종기관명	접종기관명	
예정일: 6개월	예정일: 12~15개월		
	접종일	접종일	
	접종기관명	접종기관명	
예정일: 6개월	예정일: 12~15개월		
	접종일	접종일	
	접종기관명	접종기관명	

Talaan ng Pagtanggap ng Pangunahing mga Bakuna

Ipinatutupad na pagpapabakuna ng Gobyerno

Uri ng Bakuna	Ika-1	Remarks
Tuberculosis BCG (Intradermal/Transdermal)	Approximate Date: Sa loob ng 1 buwan	
	Petsa ng Pagpapabakuna	* Blood Content (gobierno)
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	* Transdermal (I ba pa)

Uri ng Bakuna	Ika-1	Ika-2	Ika-3
Hepatitis B HepB	Approximate Date: Sa loob ng 1 buwan	Approximate Date: 1 buwan	Approximate Date: 6 buwan
	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna

Uri ng Bakuna	Ika-1	Ika-2
Diphtheria, Tetanus, Pertussis DTaP Tdap	Approximate Date: 2 buwan	Approximate Date: 4 buwan
	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna
Polio IPV	Approximate Date: 2 buwan	Approximate Date: 4 buwan
	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna
Meningitis Hib	Approximate Date: 2 buwan	Approximate Date: 4 buwan
	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna
Streptococcus pneumoniae PCV	Approximate Date: 2 buwan	Approximate Date: 4 buwan
	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna

Ika-3	Ika-4	Ika-5	Ika-6
Approximate Date: 6 buwan	Approximate Date: 15 hanggang 18 na buwan	Approximate Date: 4 hanggang 6 na taon	Approximate Date: 11 hanggang 12 na taon
	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna
Approximate Date: 6 hanggang 18 buwan	Approximate Date: 4 hanggang 6 na taon		
	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna	
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	
Approximate Date: 6 buwan	Approximate Date: 12 hanggang 15 na buwan		
	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna	
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	
Approximate Date: 6 buwan	Approximate Date: 12 hanggang 15 na buwan		
	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna	
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	

표준 예방접종 기록표 국가예방접종

백신 종류	1차	2차	3차	4차	5차	비고
홍역, 유행성이하선염, 풍진 MMR	예정일: 12~15개월	예정일: 만4~6세				
	접종일	접종일				
	접종기관명	접종기관명				
수두 VAR	예정일: 12~15개월					
	접종일					
	접종기관명					
A형간염 HepA	예정일	예정일				
	접종일	접종일				
	접종기관명	접종기관명				
* 12-23개월: 1, 2차 접종/비고 참조						* 1차 접종 후 6~18개월 간격 2차 접종 (제조사별 접종시기 상이)
일본뇌염 (사백신 5차, 생백신 2차)	예정일	예정일	예정일	예정일: 만6세	예정일: 만12세	* 사백신: 1차 접종 후 7~30일 간격 2차 접종, 1년후 3차 추가접종
	접종일	접종일	접종일	접종일	접종일	* 생백신: 1차 접종 1년 후 2차 접종
	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	
사람유두종바이러스 (자궁경부암) HPV	백신명	백신명				
	접종일	접종일				
	접종기관명	접종기관명				
* 만12세 1~2차 접종/비고참조						* 6개월 간격으로 2회 접종

Talaan ng Pagtanggap ng Pangunahing mga Bakuna

Ipinatutupad na pagpapabakuna ng Gobyerno

Uri ng Bakuna	Ika-1	Ika-2	Ika-3	Ika-4	Ika-5	Remarks
Tigdas, Beke, Rubella MMR	Approximate Date: 12 hanggang 15 na buwan	Approximate Date: 4 hanggang 6 na taon				
	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna				
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna				
Bulutong VAR	Approximate Date: 12 hanggang 15 na buwan					
	Petsa ng Pagpapabakuna					
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna					
Hepatitis A HepA	Approximate Date	Approximate Date				* 6~18 buwan matapos ang unang bakuna, isasagawa ang ikalawang bakuna (ang bakuna ay maaaring mag-iba-iba depende sa manufacturer nito)
	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna				
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna				
* 12-23 na buwan: 1-2 na rounds ng vaccination/sumangguni sa notes o rekord						
	Approximate Date	Approximate Date				
	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna				
Japanese Encephalitis (Booster Vaccine: Ika-5, Live Vaccine: Ika-2)						* Booster Vaccine: 7-30 araw matapos ang unang bakuna isasagawa ang ikalawang bakuna: Isang taon matapos nito, isasagawa ang ikatlong bakuna * Live Vaccine: 1 taon matapos ang bakuna, isasagawa ang ikalawang bakuna
	Approximate Date	Approximate Date	Approximate Date: 6 na taon	Approximate Date: 12 na taon		
	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna		
* 12-23 na buwan: Killed vaccine – 1st round, Live vaccine – 1st and 2nd round/sumangguni sa notes o rekord						
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna					
Human papilloma virus (Cervical cancer) HPV	Uri ng Vaccine	Uri ng Vaccine				* 2 bakuna sa pagitan ng 6 na buwan
	Petsa ng Pagpapabakuna	Petsa ng Pagpapabakuna				
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna				
* Edad 12 pababa, 1-2 rounds ng vaccination/sumangguni sa notes o rekord						

표준 예방접종 기록표 국가예방접종

백신 종류	1차	2차	3차	4차	5차	비고
인플루엔자 (독감)	예정일	예정일	백신명	백신명	백신명	
	접종일	접종일	접종일	접종일	접종일	
	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	
	백신명	백신명	백신명	백신명	백신명	
	접종일	접종일	접종일	접종일	접종일	
	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	
	백신명	백신명	백신명	백신명	백신명	
	접종일	접종일	접종일	접종일	접종일	
	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	
	백신명	백신명	백신명	백신명	백신명	
	접종일	접종일	접종일	접종일	접종일	
	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	
	백신명	백신명	백신명	백신명	백신명	
	접종일	접종일	접종일	접종일	접종일	
	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	
	백신명	백신명	백신명	백신명	백신명	
	접종일	접종일	접종일	접종일	접종일	
	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	
	백신명	백신명	백신명	백신명	백신명	
	접종일	접종일	접종일	접종일	접종일	
	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	접종기관명	

Talaan ng Pagtanggap ng Pangunahing mga Bakuna

Ipinatutupad na pagpapabakuna ng Gobyerno

Uri ng Bakuna	Ika-1	Ika-2	Ika-3	Ika-4	Ika-5	Remarks
Influenza (Flu)	Approximate Date	Approximate Date	Uri ng Vaccine	Uri ng Vaccine	Uri ng Vaccine	
	Petsa ng Pagpapabakuna					
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna					
	Uri ng Vaccine					
	Petsa ng Pagpapabakuna					
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna					
	Uri ng Vaccine					
	Petsa ng Pagpapabakuna					
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna					
	Uri ng Vaccine					
	Petsa ng Pagpapabakuna					
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna					
	Uri ng Vaccine					
	Petsa ng Pagpapabakuna					
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna					
	Uri ng Vaccine					
	Petsa ng Pagpapabakuna					
	Pangalan ng Institusyon para sa Pagpapabakuna					

예방접종의 중요성

“왜 예방접종을 해야 하는가?”

과거에는 두창(천연두)이나 흉역과 같은 감염병이 큰 두려움의 대상이었지만 백신이 개발되고 예방접종이 실행되면서 감염의 발생이 큰 폭으로 줄어들었습니다. 하지만 어린이 건강을 위협하는 감염병 유행이 여전히 계속되고 있어 예방접종에 대한 국민 여러분의 관심과 참여는 앞으로도 매우 중요합니다.

“감염병들이 예방접종으로 인하여 점차 사라지고 있다.”

소아마비(폴리오)나 디프테리아 같은 질병은 우리나라에서 거의 발생하지 않습니다. 물론 이러한 질병들에 대하여 예방접종을 해왔기 때문에 질병들이 점차 없어져가고 있습니다.

“감염병이 완전히 퇴치될 때까지 예방접종해야 한다.”

오늘날 감염병이 거의 발생하지 않더라도 만일 우리가 예방접종을 하지 않는다면 점점 더 많은 사람들이 감염될 것입니다. 이것은 곧 우리가 몇 년 동안에 걸쳐 해왔던 그 어떤 퇴치운동도 진전이 없게 되는 것을 의미합니다.

“만약 예방접종을 하지 않는다면?”

예방접종을 하지 않는다면 어떤 일이 일어날까요? 거의 알려지지 않은 감염병들이 재출현하게 되고, 오늘날 잘 관리되고 있는 질병들의 대규모 유행이 발생할 것이며, 이로 인해 많은 어린이들이 감염병에 걸리거나 사망할 것입니다.

“미래를 보호하기 위해 예방접종을 해야 한다.”

예방접종은 비단 어린이를 위해서만 아니라 우리의 후손들을 위해서 그리고 그들의 후손들을 위해서 예방접종을 해야 합니다. 한 예로 천연두는 이미 퇴치된 감염병으로 질병이 더 이상 존재하지 않기 때문에 우리의 아이들은 예방접종할 필요가 없습니다. 만일 우리가 예방접종을 꾸준히 한다면, 미래의 부모들은 소아마비나 뇌수막염 같은 감염병들이 아이들에게 감염되거나 장애를 남기거나 사망하게 되지 않는다고 확신할 수 있습니다. 예방접종은 감염병을 예방할 수 있는 최선의 방법입니다.

Ang kahalagahan ng Pagbabakuna

Bakit kailangan magpabakuna?

Ang sakit na smallpox o measles ay nakakatakot ngunit pero dahil sa nabuong bakuna ang mga taong natamaan sa sakit na ito ay nabawasan nang malaki. Pero para sa kalusugan ng mga bata ay nasa panganganib pa rin dahil patuloy pa ang tanyag sa sakit na ito. Kaya nga ang interes at partisipasyon ng mamayan ng buong bansa ay kailangan para sa kahalagaan ng kalusugan ay dapat magpabakuna.

Para sa bakuna at proteksyon ay dahan-dahan nawawala ang nakakahawang sakit.

Ang polio o diphtheria ay parehong sakit at hindi laganap sa Korea. Gayunpaman sa ganitong mga sakit, nagbibigay ng bakuna para sa anti-unting pagkawala nito.

Kailangan ang magpabakuna hanggang sa lubusang mawala ang nakakahawang sakit

Kahit anong oras ay pwedeng bumalik ang nasabing karamdaman, at pag hindi nabakunahan ay maaring magkasakit nito at makahawa. Dapat tuloy-tuloy ang pagpapabakuna para malabanan ang sakit na nabanggit.

Kung sakaling hindi nakapagpabakuna?

Ano sa inyong palagay ang pweding mangyayari kung hindi nakapagpabakuna? Maaring mapabilis ang pagkalat nito kung walang proteksyon sa nasabing karamdaman at maaring mahawa nito sa mga bata at pwede nilang ikamatay.

Dapat magpabakuna para sa Proteksyon ng Kinabukasan

Ang pagpapabakuna ay hindi lamang para sa kapakanan sa mga bata ngayon, kundi para din sa kapakanan ng mga sumusunod na henerasyon. Halimbawa, ang sakit na smallpox o tigdas, kung ito ay lubusan nang masugpo, hindi na kailangan magpabakuna pa. Kung sakaling tuloy-tuloy tayong nagpapabakuna, ang mga susunod na magulang ay hindi na masyadong mag-aalala kung ang mga anak nila ay mawaha ng sakit na polio at encephalomeningitis. Ang malubhang epekto nito na maaring magdulot ng kapansanan o humantong sa pagkamatay ay maiiisan. Ang pagpapabakuna ay pinakamahalagang proteksyon, laban sa nakakahawang sakit.

예방접종 단계별 주의사항

step1. 예방접종 전에는

- 아이가 좋아하는 장난감이나 담요를 가지고 와서 아기를 편안하게 해줍니다.
- 주사로 아이에게 겁을 주지 않아야 하며 예방접종에 대해 정직하게 말해줍니다.
“따끔하지만 몇 초만 지나면 괜찮을 거야.”
- 로타바이러스 예방접종은 먹는 접종이므로 접종 1시간 이전에는 구토 등을 예방하기 위하여 엄마젖이나 분유를 먹이지 않으시는 것이 좋습니다.

step2. 예방접종 동안은

- 아기의 관심을 다른 곳으로 돌리고 안심시킵니다.
- 부드럽게 어루만지며 눈을 맞추어 불안해하지 않도록 해줍니다.
- 작은 인형을 쥐어주거나 정겨운 대화를 하면서 아이를 안심시킵니다.

step3. 예방접종 후에는

- 접종 받은 아이가 편안해 할 수 있게 만져주거나 꼭 안아주고, 젖을 물립니다.
- 다 끝났다고 안심시킨 후 칭찬을 하면서 놀아줍니다.

step4. 집에 돌아와서는

- 다음 예방접종일을 달력에 표시해둡니다.
- 접종부위가 빨갛게 부어오르거나(발적), 통증이 생기면 찬 물수건을 대 줍니다.
- 아이가 다음날까지 잘 먹지 못한다면 수분을 충분히 섭취할 수 있게 해줍니다.



Mga paalala para sa bawat hakbang ng pagbabakuna

step1. Bago bakunahan

- Pawiin ang pangamba ng bata sa pamamagitan ng pagbibigay sa kanya ng paborito niyang laruan o kumot.
- Huwag takutin ang bata gamit ang iniksyon, at maging tapat sa kanya hinggil sa pagbabakuna. “Meron lang konting kirot, pero di naman masyadong masakit.”
- Dahil ang bakuna para sa Rotavirus ay ginagawa sa pamamagitan ng bakuna na nakakain, inirerekomenda na hindi pakainin ng breastmilk o formula ang bata 1 oras bago isagawa ang bakuna upang maiwasan ang pagsusuka.

step2. Habang binabakunahan

- Pawiin ang pangamba ng bata sa pamamagitan ng pagbaling ng atensyon niya sa ibang bagay.
- Pawiin ang pangamba ng bata sa pamamagitan ng paghawak sa kanya at pagpapanatili ng eye contact.
- Pawiin ang pangamba ng bata sa pamamagitan ng pagbibigay sa kanya ng maliit na manika o pagkakaroon ng kasiya siyang pag-uusap.

step3. Matapos bakunahan

- Hawakan o yakapin ang binakunahang bata, at ilapit siya sa inyong dibdib upang mapawi ang kanyang pangamba.
- Purihin at laru laruin ang bata at iparating sa kanya na tapos na ang pagbabakuna

step4. Pagbalik sa bahay

- Markahan sa kalendaryo ang susunod na petsa ng pagbakuna
- Maglagay ng malamig at basang tuwalya sa bahaging binakunahan kung ito ay masakit o namamaga at namumula.
- Painumin ang bata ng sapat na tubig kung siya ay hindi makakain hanggang sa susunod na araw pagkatapos mabakunahan.



안전한 예방접종 바로알기

★ 예방접종 금기사항 및 주의사항

예방접종 금기사항은 일반적으로 접종을 하지 않아야 하는 상황을 의미하며, 주의사항은 접종연기를 고려하거나 접종 시 주의가 필요한 상황을 의미 합니다.

★ 백신 접종의 영구적인 금기사항

- 백신 성분에 대하여 또는 이전 접종 후에 심한 알레르기 반응(아나필락시스)이 발생했던 경우
- 백일해 백신 투여 7일 이내에 다른 이유가 밝혀지지 않은 뇌증이 발생했던 경우

★ 소아기의 백일해 함유 백신 접종의 영구적인 주의사항

- 접종 48시간 이내 40도씨의 발열
- 접종 48시간 이내 발생한 탈진 또는 쇼크와 같은 상태
- 접종 48시간 이내에 발생한 3시간 이상 달래지지 않고 지속되는 울음
- 발열여부와 관계없이 접종 3일 이내 발생한 경련

[피접종자의 상태에 따른 생백신·사백신 접종 가능 여부]

- ① 백신성분에 대한 심한 알레르기 반응이 있는 경우 접종하여서는 안 됩니다.
- ② 심한 질병을 갖고 있는 경우 의사 상담 후 주의해서 접종하여야 합니다.
- ③ 면역결핍이 있는 경우 생백신은 접종하여서는 안 되며, 사백신의 경우 적응증이 되면 접종하도록 합니다.
- ④ 최근 혈액제 투입을 했을 경우 생백신은 의사 상담 후 주의해서 접종해야 하며, 사백신은 적응증이 되면 접종하도록 합니다.
- ⑤ 임산부의 경우 생백신을 접종하여서는 안 되며, 사백신의 경우 적응증이 되면 접종하도록 합니다.

Alamin ang Ligtas na Pagpapabakuna

★ Mga ipinagbabawal at paalala hinggil sa pagbabakuna

Ang pagbabawal ay nangangahulugan ng sitwasyon kung saan hindi dapat magbakuna samantalang ang palalala naman ay ang sitwasyon kung kalian dapat itong ipagpalibot o maging maingat hinggil dito.

★ Permanenteng pagbabawal sa pagbabakuna

- Kung ang pagbabakuna ay nagdulot ng malubhang allergic reaction (anaphylaxis)
- Kung ang bakuna sa ubong dalahit (pertussis) ay nagdulot ng hindi matukoy na problema sa utak 7 araw matapos mabakunahan

★ Permanenteng paalala para sa bakuna na may kaugnayan sa bakuna sa ubong dalahit (pertussis) para sa bata

- Lagnat na 40°C sa loob ng 48 oras matapos bakunahan
- Pagkahapo o pagka shock sa loob ng 48 oras matapos bakunahan
- Hindi mapigil na pag-iyak na tumatagal ng 3 oras sa loob ng 48 oras matapos bakunahan
- Pagkakaroon ng kombulsyon may lagnat man o wala sa loob ng 3 araw matapos bakunahan

[Maaaring antibody, live vaccine ang ibakuna depende sa kondisyon ng bata]

- ① Kung mayroong matinding allergy ang bata dahil sa sangkap ng bakuna, hindi siya maaaring magpabakuna
- ② Kung mayroong sakit ang bata, kailangan munang magpakonsulta sa doktor at saka magpabakuna base sa payo ng doktor.
- ③ Kung may immuno deficiency ang bata, at hindi siya maaaring magpabakuna ng live vaccine, subalit pwede namang magpabakuna ng antibody vaccine, ito ang ipabakuna ninyo.
- ④ Kung sa kasalukuyan ay mayroong preparasyon ng dugo ang bata, magpakonsulta muna sa doktor at saka magpabakuna ng live vaccine ayon sa payo ng doktor. Kung pwede siyang magpa-antibody vaccine, iyon ang ipaturok ninyo.
- ⑤ Ang mga nagbubuntis ay hindi maaaring magpa-live vaccine, magpabakuna kayo kung ano ang pwede sa inyong kondisyon.

★ 생백신 접종의 일시적인 금기사항

- 임신
- 면역저하

★ 백신접종의 일시적인 주의사항

- 중등도 또는 심한 급성기 질환은 모든 백신 접종시 주의
- 최근에 항체 함유제제를 투여 받은 경우에는 MMR과 수두함유 백신 접종 일정에 주의(대상포진 백신은 해당되지 않음)

★ 이상반응

예방접종은 감염병 예방에 가장 효과적이고 비용 대비 편익적인 방법으로, 의학의 발달과 백신 제조 방법의 개선으로 안전하게 시행되고 있습니다. 하지만 사람마다 면역반응이 각기 다르고, 특이 체질을 가지고 있는 사람이 있어 면역형성 과정 중에 아주 드물게(100만 명 중 1명꼴) 이상반응이 나타나는 경우가 있습니다.

하지만 예방접종의 안전성과 질병예방의 효과는 예방접종 후 드물게 발생하는 이상반응과 비교했을 때 훨씬 큰 이점이 있으므로 적기에 예방접종을 받는 것이 더욱 중요합니다.

※ 예방접종 후 이상반응이란 접종과 시간적 개연성이 있는 특이반응, 질병, 장애 등을 모두 일컫는 말입니다.

예방접종 백신은 모두 국가검정을 거친 안전한 백신입니다. 예방접종 후에는 접종부위가 아프거나 빨갛게 부을 수 있는데, 이는 면역형성 과정의 자연스러운 현상으로 대부분 특별한 치료 없이 좋아집니다.

하지만 특이체질을 가지고 있는 경우 또는 접종이나 백신 제조과정의 문제로 드물게 중증 이상반응(쇼크증상 등)이 발생할 수도 있습니다. 이런 증상은 대부분 접종 후 20~30분 이내에 일어나기 때문에 접종 받은 의료기관에 머물면서 이상반응 발생 여부를 주의 깊게 관찰하는 것이 중요합니다.

★ Pansamantalang pagbabawal para sa live virus vaccination

- Pagbubuntis
- Pagbagsak ng immunity

★ Pansamantalang paalala para sa pagbabakuna

- Ang malala o malubhang sakit ay dapat isaalang-alang para sa lahat ng pagbabakuna
- Kung kumakailan lamang ay nakatanggap produktong na naglalaman ng antibody, mag-ingat sa pag iskedyul ng bakuna para sa MMR at bulutong (hindi kasama ang bakuna sa shingles)

★ Allergy

Ang pagpapabakuna ay isa sa pinakaepikrito't murang paraan upang iwasan ang pagkakasakit. Dahil sa pag-unlad ng medisina at pinahusay na paraan ng paggawa ng vaccine, ito ay ligtas na paraan. Subalit ang reaksiyon ng ating katawan sa bakuna ay iba-iba sa bawat tao. Lalo na iyong mga mayroong allergy na kung saan ang kanilang immunity ay hindi nabuo at madalang (1 tao sa bawat 1,000,000 tao) man ay mayroong pagkakataon na may mga taong may hindi magandang reaksiyon sa pagpapabakuna.

Gayunpaman, nanatili pa rin na mas mahalaga ang pagpapabakuna upang labanan ang mga sakit. Bagama't may ilang tao na may allergy dito, mas makakabuti pa rin ang pagpapabakuna.

※ Ang sinasabing allergy matapos ang pagpapabakuna ay probabilidad na pagkakaroon ng characteristic reaction (espesyal na reaksiyon), pagkakasakit, maging sanhi ng kapansanan at iba pa.

Ang lahat ng bakuna ay ligtas ayon sa gobyerno. Kung kaya't ito ay ligtas na gamitin. Matapos ang pagpapabakuna magiging masakit ang parte na binakunahan, maaaring maging mapula ito o mamaga ito. Ito ay natural lamang. Parte ito ng proseso ng pagbuo ng immunity at kusa itong gagaling kahit hindi ito gamutin.

Ang likas na pagkakaroon ng allergy sa bakuna o kaya naman sa napakadalang na pagkakataon ay dahil sa proseso ng pagkakagawa nito ay maaaring maging sanhi ng pagkakaroon ng matinding allergy (shock symptoms atbp.). Ang mga ganiton sintomas ay maaaring makita 20~30 minuto matapos magpabakuna. Kung kaya't ipinapayo na manatili mnha kayo sa center upang maobserbahan nang mabuti ang reaksiyon ng katawan ng bata sa bakuna.

안전한 예방접종 바로알기

★ 주요 이상반응

- 국소 이상반응 : 통증, 발적(빨갛게 부어오름), 경결(단단하게 굳음), 주사부위 염증 등
- 전신 이상반응 : 발열 (39도 이상), 보챔, 식욕부진, 구토 등

★ 이상반응이 발생하면 어떻게 해야 하나요?

예방접종 후 이상반응 발생 시 적절한 치료를 받을 수 있도록 즉시 의료 기관을 방문하는 것이 중요합니다.

★ 이상반응 신고 요령

- 예방접종 받은 의료기관이나 보건소에 전화로 신고하실 수 있습니다.
- 예방접종도우미 사이트에서 보호자가 인터넷으로 신고하실 수 있습니다.



Alamin ang Ligtas na Pagpapabakuna

★ Pangunahing Allergy

- **Pangunahing Allergy** : masakit, namamaga't namumula, paninigas (namumuo at nanimigas), naimpeksyon ang bahaging tinurukan
- **Allergy sa Buong Katawan**: matinding lagnat (mahigit sa 39 degrees), walang ganang kumain, pagsusuka, atbp.

★ Ano ang dapat gawin kapag nagka-allergy?

Kapag nagka-allergy ang bata matapos magpapabakuna pumunta agad sa institusyon pangmedikal upang mabigyan ito agad ng lunas.

★ Paano Ipapaalam kung Nagka-allergy

- Maari kayong tumawag sa Institusyon Pangmedikal o kaya sa Health Center kung saan kayo nagpabakuna.
- Maaari rin kayong magreport sa internet sa website tungkol sa pagbabakuna.



예방접종 도우미 홈페이지

“예방접종은 건강한 삶의 첫걸음입니다.”



예방접종 기록조회 및 일정보기

아기정보를 등록하면 전산 등록된 접종기록을 확인 할수 있으며, 출생일을 입력하면 표준예방접종 일정표에 따른 아기의 예방접종 일정을 확인 할 수 있습니다.



예방접종증명서 신청

예방접종증명서 발급: 예방접종도우미 홈페이지에 회원가입 후 아기를 등록하면 전산 등록된 예방접종 기록에 대하여 정부 24 사이트를 통해 인터넷으로 무료로 발급 받으실 수 있습니다.



예방접종 정보

아기에게 필요한 예방접종 및 대상 질병에 대한 정보, 예방접종 전후의 주의사항, 금기사항 등에 대한 자세한 정보를 제공받을 수 있습니다.



예방접종 후 이상반응 신고

예방접종 후 이상반응으로 의심되는 경우 보호자께서 직접인터넷으로 신고하실 수 있습니다.



의료기관 찾기

가까운 보건소 및 의료기관 현황을 지역별로 검색하여 찾아볼 수 있습니다.



궁금한 게 있어요

예방접종에 관하여 자주 묻는 질문을 확인하고 예방접종에 대하여 궁금한 시항을 질의하고 답변 받을 수 있습니다.

Website tungkol sa Bakuna

“Ang Pagpapabakuna ay ang Unang Hakbang para sa Malusog na Buhay”



Tingnan ang Talaan at Iskedyul ng Pagpapabakuna

Kagap inirehistro ninyo ang mga impormasyon tungkol sa inyong anak, maari ninyo itong tingnan muli dahil naitala na ito. Kung ilalagay ninyo ang araw ng kapanganakan ng inyong anak makikita ninyo ang iskedyul ng kaniyang pagpapabakuna ayon sa talaan ng pagpapabakuna.



Pag-aapply para sa Sertipiko ng Pagpapabakuna

Sertipiko ng pagbabakuna: Magparehistro sa website na ito (<http://nip.cdc.go.kr>) at para makita ang talaan ng pagpapabakuna ng inyong anak. Libre ang pagkuha ng talaan na ito sa online sa pammagitan ng Government 24 website.



Impormasyon tungkol sa Pagpapabakuna

Nakalagay rito ang mga detalyadong impormasyon tungkol sa mga kinakailangang bakuna at mga sakit na kaugnay dito gayundin ang mga ipinagbabawal kapag matapos magpabakuna, pag-iingat matapos magpabakuna.



Pagrereport kapag Nagkaallergy matapos ang Pagpapabakuna

Pagkatapos ng pagbakuna kapag nangangamba kayong may hindi magandang reaksiyon sa iyong anak, maari ninyo itong ireport sa internet at makakatanggap kayo ng konsultasyon tungkol dito.



Paghahanap sa Institusyon Pangmedikal

Maari niyong hanapin ang pinakamalapit na institusyon pangmedikal o ospital sa pamamagitan ng page-search nito sa internet.



May Gusto po Akong Malaman

Subukan niyo munang tingnan ang mga tanong na kadalasang itinatanong at kung mayroon pa kayong nais malaman, maaari kayong mag-iwan ng tanong dito at makakatanggap kayo ng sagot.

- 정부24 홈페이지 주소 <http://www.gov.go.kr>

- 질병관리본부 예방접종 민원상담 전화 043-719-6850

- 예방접종도우미 홈페이지 주소 <http://nip.cdc.go.kr>

※ 다른 병원이나 보건소에서 시행한 예방접종 기록은 예방접종 도우미 홈페이지에서 확인하실 수 있습니다.

- Website ng Government 24 <http://www.gov.go.kr>

- Tumawag sa civil public service department ng Disease control and prevention call center para sa konsultasyon 043-719-6850

- Website address ng Guide for the vaccine and prevention <http://nip.cdc.go.kr>

※ Ang mga rekord ng mga isinagawang pagbabakuna mula sa iba pang mga ospital o mga health center ay matatagpuan sa Vaccination Help Website.

B형간염 주산기감염 예방사업

“B형간염 주산기감염 예방사업이 우리 아기를 지켜준대요!”

★안내

B형 간염 황원이 양성인 산모에게서 태어난 신생아의 B형 간염의 감염을 예방하기 위해서 국가가 신생아의 면역글로불린 접종, B형간염 예방접종, 항원·항체검사를 무료로 받을 수 있도록 의료비를 전액 지원하는 사업입니다.

★주요내용

- 지원대상 : 임신 중에 받은 B형간염 검사에서 표면항원 양성 산모(HBeAg 양성자 포함)
- 지원내용 : 면역글로불린 1회, B형간염 예방접종 3회, 항원항체검사, B형간염 재접종 3회

[우리 아이를 주산기감염에서 예방하려면]

- 임신 중 : B형간염 검사를 받습니다(표면항원 양성일 경우 지원대상이 됩니다).
 - 출산 직후 : 아이가 태어나자마자 12시간 이내에 면역글로불린 및 B형간염 1차 접종을 받습니다.
 - 생후 1개월 : B형간염 2차 예방접종을 받습니다.
 - 생후 6개월 : B형간염 3차 예방접종을 받습니다.
 - 생후 9~15개월 : B형간염 항원·항체 검사를 받습니다.
 - 항체가 형성되지 않은 경우 재검사 및 재접종을 받을 수 있습니다.
- *출생 시 B형간염 면역글로불린과 예방접종을 동시에 시행하는 경우 약 95%까지 수직감염 예방이 가능합니다.

B형간염 주산기감염 예방 안내 <http://nip.cdc.go.kr> (예방접종도우미 사이트)

질병관리본부 ☎ 043-719-6850

Programa Upang Maiwasan ang Perinatal na pagkahawa ng Hepatitis B

“Ang Programa upang Maiwasan ang perinatal transmission ng Hepa B ay Pinoprotektahan ang Inyong mga Anak!”

★ Gabay

Upang maiwasan ang pagkaron ng hepatitis B ng mga sanggol na ipinanganak sa mga ina na positibo para sa hepatitis B antigen, ang programang ito ay nagbibigay ng buong suportang pinansyal sa mga gastos na medikal upang ang mga bagong silang na sanggol sa bansa ay maaring makatanggap ng libreng pagbabakuna ng immunoglobulin, pagbabakuna ng hepatitis B at pag-test ng antigen / antibody.

★ Pangunahing Nilalaman

- Sino ang Makatanggap ng Tulong: Ang mga nagdadaland-taong nakatanggap ng pagsusuri para sa Hepatitis B at lumabas na positibo sa pagkakaroon ng surface antigen. (Kabilang ang may HbeAg)
- Nilalaman ng Tulong: 1 beses para sa bakuna ng immunoglobulin, tatlong (3) beses ng bakuna laban sa Hepatitis B, at antigen • antibody test, Hanggang tatlong beses pweding magpabakuna ng Hepatitis B

[Kung Nais ninyong Iwasang Mahawa ng perinatal transmission ang Inyong Anak]

- Habang Nagbubuntis : Magpasuri para sa Hepa B (kung sakaling positibo kaya sa pagkakaroon ng surface antigen, maaari kayong makatanggap ng tulong)
 - Matapos ang Panganganak : 12 oras matapos ipanganak ang bata, pabakunahan agad ito ng immunoglobulin at ng unang bakuna laban sa Hepa B.
 - 1 Buwan matapos Maipanganak : Magpa-ikalawang bakuna laban sa Hepa B.
 - 6 na Buwan matapos Maipanganak : Magpa-ikatlong bakuna laban sa Hepa B.
 - 9–15 na Buwan matapos Maipanganak : Magpacheck-up para sa Hepa B, antigen • antibody
 - Kung sakaling hindi nabuo ang antibody, maaring magpasuring muli at magpabakuna ulit.
- * May hanggang 95% na kasiguraduhan na hindi na mahahawa ng perinatal transmission ang bata kapag siya ay nakapagpabakuna ng laban sa Hepa B at immunoglobulin matapos siyang ipanganak.

Impormasyon sa Pag-iwas sa Pernatal transmission ng Hepatitis B <http://nip.cdc.go.kr> (website para sa tulong sa bakuna)

Korea Centers for Disease Control and Prevention ☎ 043-719-6850

건치를
만들어요

Alagaan ang
Ngipin Natin

36 치아발달그림

37 표준시기

39 영유아 구강설명 (9~12개월용)

40 영유아 구강설명 (18~29개월용)

41 영유아 구강설명 (42~53개월용)

42 영유아 구강설명 (54~65개월용)

43 치실 사용 방법

36 Larawan ng Pagtubo ng Ngipin

37 Pamantayang panahon

39 Ilang Paliwanag tungkol sa Ngipin ng
mga Bata (9~12 Buwan)

40 Ilang Paliwanag tungkol sa Ngipin ng
mga Bata (18~29 Buwan)

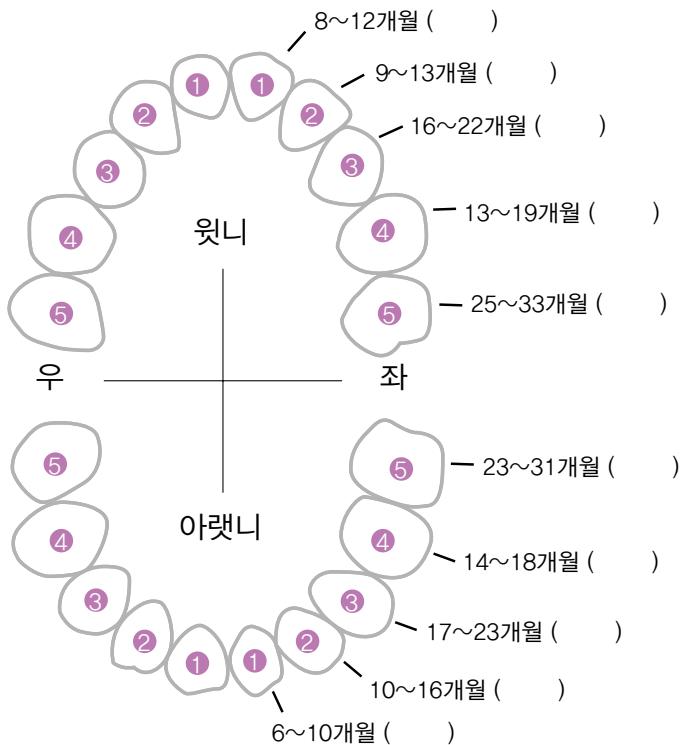
41 Ilang Paliwanag tungkol sa Ngipin ng
mga Bata (42~53 Buwan)

42 Ilang Paliwanag tungkol sa Ngipin ng
mga Bata (54~65 Buwan)

43 Paraan ng Paggamit ng Dental Floss

치아발달그림

♣ 표준시기 (치아가 나는 시기)

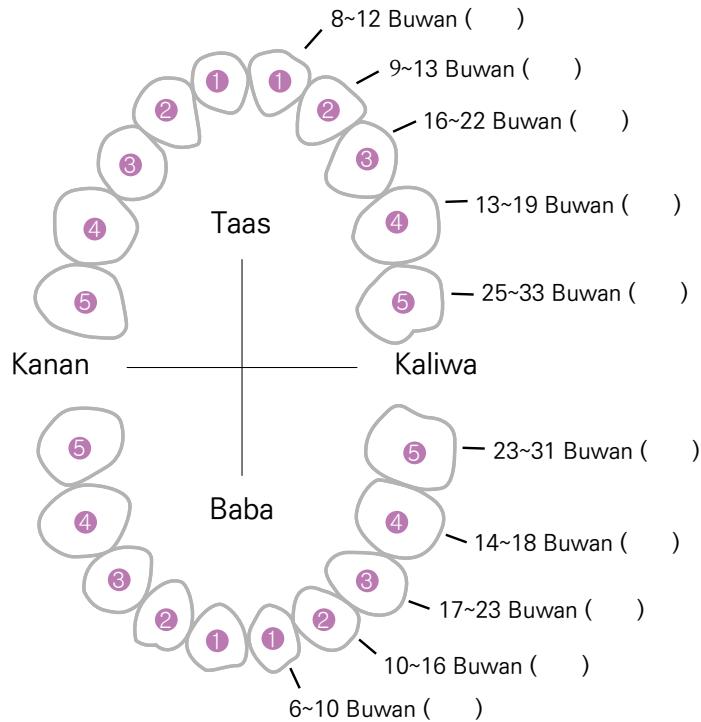


위의 그림은 각 유치가 나는 표준시기입니다.

치아 그림을 보면서 치아 나는 시기마다 개월 수를 기재하세요.

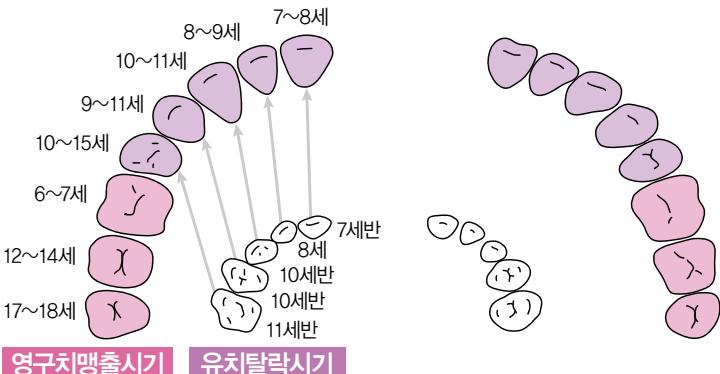
Larawan ng Pagtubo ng Ngipin

♣ Pamantayang Panahon (Panahon ng Pagtubo ng Ngipin)

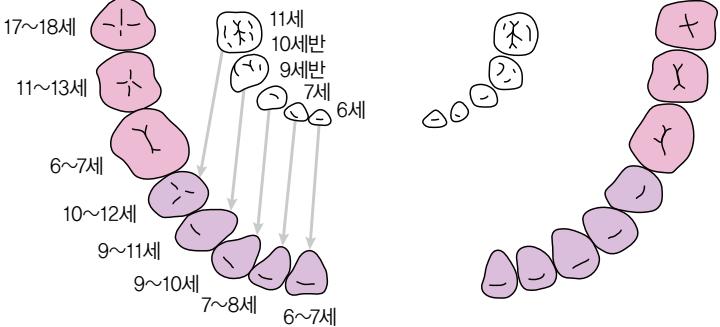


Ang larawan sa itaas ay ang tipikal na panahon ng pagtubo ng ngipin. Kung tingnan ninyo ang mga larawan ng ngipin sa itaas, mangyaring isulat ninyo ang bilang ng mga buwan ng ngipin.

표준시기(유치의 탈락 및 영구치 맹출 시기)



영구치 맹출 시기 **유치 탈락 시기**



유치
(젖니)



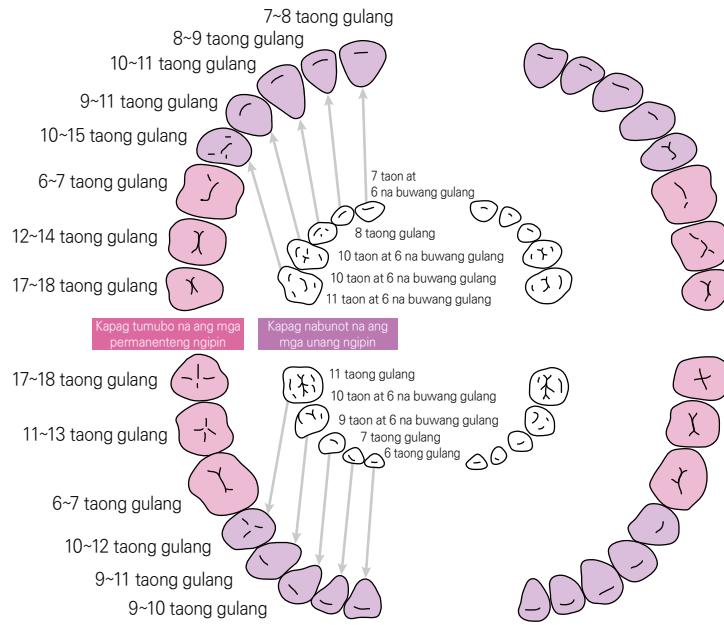
유치가 탈락하며
교환되는 영구치



유치의 탈락 없이
맹출되는 영구치

Pamantayang panahon

(kapag binunot ang mga unang ngipin at pagtubo ng permanenteng ngipin)



Kapag tumubo na ang mga permanenteng ngipin

Kapag nabunot na ang mga unang ngipin



Unang ngipin



Pagtubo ng mga permanenteng ngipin na pumapalit sa mga nabunot na unang ngipin



Ang pagtubo ng mga permanenteng ngipin na lugar ng mga hindi pa nabubunot na unang ngipin

표준시기(유치의 탈락 및 영구치 맹출 시기)

♣ 유치가 빠지지도 않은 자리에 불쑥 올라오는 영구치가 있다는 사실 알고 계시나요?

20개의 영구치는 유치가 빠진 자리에 자리 잡지만, 8개의 큰 어금니(사랑니 제외)는 예외입니다. 특히, 만 6세경 올라오는 큰 어금니(6세 구치)는 유치로 오해하기 쉽습니다. 때문에 관리에 소홀하거나, 썩어도 곧 뽑겠지 하고 간혹 방치하는 실수를 저지를 수 있습니다.

우리 입안에 처음으로 자리 잡는 영구치인 큰 어금니는 만 6세부터 평생 동안 음식물을 씹는 가장 큰 역할을 할 뿐만 아니라 얼굴의 형태를 정하고 다른 영구치의 위치 결정에도 관여하기 때문에 건강하게 유지하는 것이 매우 중요합니다.

♣ 곧 빠지는 치아라고 유치(젖니) 관리에 소홀하셨나요?

유치는 성장기 아동의 발육과 영구치 성장에 영향을 줄 수 있기 때문에 적절한 관리가 필요합니다. 유치는

- ① 성장과 발육에 필요한 영양분 섭취를 위한 소화의 첫 단계 역할을 합니다.
- ② 영구치가 나올 수 있는 공간을 확보합니다.
- ③ 아동의 발음 형성에 중요한 영향을 미칩니다.
- ④ 성장기 턱뼈 발육과 근육 발달을 돋습니다.



Pamantayang panahon

(kapag binunot ang mga unang ngipin at pagtubo ng permanenteng ngipin)

♣ Alam mo ba na ang mga permanenteng ngipin ay tumutubo sa lugar ng mga hindi pa nabubunot na unang ngipin?

Ang 20 permanenteng ngipin ay karaniwang tumutubo sa posisyon sa sandaling mabunot o matanggal ang mga unang ngipin. Bukod sa mga ito ang 8 bagang (hindî kasama ang mga wisdom teeth). Ang mga bagang ay lumalabas mula edad 6 na taong gulang. Maaaring magkamali sa pag-aakalang ang mga ito ay mga unang ngipin. Sa pag-iisip na mapapalitan ang mga ito ng permanenteng ngipin, maaaring magkamali na pabayaan ang pag-aalaga at hayaan itong mabulok nang walang tamang paggamot.

Ang mga ngipin sa harapan, na unang permanenteng ngipin, ay di lamang gumaganap ng mahalagang bahagi sa pagkagat ng pagkain mula edad 6 na taong gulang hanggang sa panghabambuhay, kung hindi pati na rin sa paglikha ng hugis ng mukha at posisyon ng iba pang mga permanenteng ngipin. Mahalagang panatilihin ang kaayusan ng mga ito.

♣ Pinabayaan mo ba ang pag-aalaga sa mga unang ngipin dahil iyong inakala na mapapalitan ang mga ito ng permanenteng ngipin?

Ang mga unang ngipin ay nangangailangan ng tamang pag-aalaga at paggamot sapagkat ang mga ito ay maaaring magkaroon ng malaking epekto sa paglaki ng iyong mga anak at sa pagtubo ng kanilang mga permanenteng ngipin. Mga unang ngipin

- ① Mga ngipin sa unang yugto upang makuha ang nutrisyon na kinakailangan sa paglaki at paglusog ng mga bata.
- ② Nagbibigay puwang sa pagtubo ng mga permanenteng ngipin.
- ③ May malaking kahalagahan sa pagbibigkas ng iyong mga anak.
- ④ Nakatutulong sa paglaki ng buto at kalamnan sa panga ng mga lumalaking bata



영유아 구강설명 (9~12개월용)

♣ 어머니의 작은 관심이 아이에게 평생 건강한 치아를 선물합니다.

우리 아기, 이가 났네요!



제일 먼저 아래 앞니가
나오는데 보통 생후 6~10개월
경에 납니다.

영유아기 우식증
(Early childhood caries)



만 6세 미만 아이의 젖니가
하나 이상 썩거나
치료받는 경우

♣ 영유아기 우식증은 왜 생길까요?

- 이를 썩게 하는 세균이 많을 때
- 침이 제대로 안 나올 때
- 잘못된 수유습관
- 잠을 못자서 밤에 자주 먹을 때
- 영양실조

♣ 아이가 잠자면서 우유병을 물고자거나 엄마의 젖을 물고자는 일이
없도록 하세요.

아이의 건강한
치아를 위한

Tip



- 치아가 난 후에는 작고 부드러운 유아용 칫솔과 물로 닦아 주세요.
- 아이가 잘 때 물 이외의 음료가 든 우유병을 물고자거나, 아이가 너무 자주 쥬스, 우유, 설탕이 있는 음료가 든 병을 뱉지 못하게 하세요.
- 컵을 이용하여 음료를 마시는 훈련을 시작하세요. 우유병은 돌 즈음에는 끊어야 합니다. 늦어도 15개월을 넘기지 마세요.
- 첫 이가 난 후 6개월 이내 혹은 돌 경에 치과에서 검진을 받도록 하세요.
- 아이의 구강건강을 위해 보호자도 구강관리를 철저히 하세요.

Ilang Paliwanag tungkol sa Ngipin ng mga Bata (9~12 Buwan)

♣ Ang munting malasakit ninyong mga ina ay katumbas ng panghabangbuhay na malusog na ngipin ng inyong mga anak.

Tinubuan na ng
ngipin ang anak ko!



Ang unang ngiping tutubo ay
iyong nasa harap at ibabang
bahagi ng bibig. Kadalasan, ito
ay tumutubo kapag siya ay 6~10
buwang gulang na.

Nabubulok na Ngipin ng Bata
(Early childhood caries)



Kapag ang milk tooth (unang
tubong ngipin) ng batang nasa
6 na taong gulang pababa ay
nabubulok o kaya'y naipagamot
na

♣ Bakit nasisira ang mga ngipin ng mga bata?

- Kapag maraming bakterya na nakasisira ng ngipin
- Hindi tamang gawi sa pagkain
- Hindi masyadong nilalabasan ng laway
- Hindi makatulog sa gabi at tuwing gabi kumakain
- malnutrisyon

♣ Siguraduhin na ang iyong anak ay hindi makatulog na may
bote ng gatas o suso sa kanyang bibig.

- Matapos na tumubo ang ngipin, linisin ang bibig ng inyong anak gamit ang maliit at malabot na baby toothbrush at tubig.

- Huwag hayaan ang iyong anak na madalas sumususo sa bote na naglalaman ng juice, gatas o asukal na inumin.

- Simulang turuan ang batang gumamit ng tasa. Dapat ay tumigil na sa paggamit ng milk bottle ang sanggol pagdating ng kanyang unang kaarawan o kaya ay di lalampas hanggang sya ay 15 buwan.

- Kapag lumabas na ang unang ngipin ng bata, sa loob ng 6 na buwan o hanggang 1 taon, siguraduhing bumisita sa dentista at magpasuri.

- Para sa kalusugan ng ngipin ng bata, siguraduhin ninyo na ang pinangangalagaan niyo rin ang ngipin ninyo.

Mga Tips para
sa Malusog na
Ngipin ng
Bata

Tip



영유아 구강설명 (18~29개월용)

✓ 체크가 한 개 이상이면 치과를 방문하세요.

♣ 우리 아이의 입안을 꼼꼼히 살펴봅시다.

다른 치아보다 유난히 뿐 아이의 치아에 하얀 때
엷고 분필같이 불투명하 (음식 찌꺼기, 플라그)가
게 보이는 부분이 있나요? 있나요?



아이의 치아에 갈색
혹은 검은색으로 썩은
부분이 있나요?



♣ 우리 아이의 이는 어떻게 닦아야 할까요?



어린이용 칫솔과 물로 하루에 2번 이상 꼼꼼히 닦아주세요.
아이를 무릎에 눕히거나 뒤쪽에서 닦아주면 편하겠지요?

아이의 건강한
치아를 위한

Tip



- 아이의 치아를 작고 부드러운 칫솔과 물만 이용하여 닦아 주세요.
치약은 두 돌부터 사용하세요.
- 아직까지 우유병을 사용하고 있다면 반드시 끊도록 하세요.
- 음료는 컵에 담아서 마시도록 해 주세요.
- 당신의 아이에게 적당한 불소이용법에 대해 치과의사와 상의해 보세요.
- 아이가 아직까지 구강검진을 받아 본 적이 없다면 지금 당장 받아보세요.
- 아이의 구강건강을 위해 보호자도 구강관리를 철저히 하세요.

Ilang Paliwanag tungkol sa Ngipin ng mga Bata (18~29 Buwan)

Kung higit sa isa ang may ✓, bumisita sa dentista.

♣ Obserbahan ninyong mabuti ang loob ng bibig na inyong anak.

Sa ngipin ng bata, mayroon
bang partikular na ngipin
na may pagkakulay abo at
parang tsok ang itsura?



Sa mga ngipin ng
bata, may ngipin bang
namumuti (tinga o
plaque)?

Sa mga ngipin ng bata, may
ngipin bang nangingit o
may pagkakulay kape dahil
nabubulok na?



♣ Paano dapat sipilyuhin ang ngipin ng bata?



Gumamit ng sipilyong pambata at tubig. Sipilyuhing mabuti
ang ngipin ng 2 beses o higit pa araw-araw. Kung ihihiga
ninyo ang bata sa inyong tuhod, hindi ba't mas mapapadali ang
pagsesepilo sa kaloob-loobang bahagi ng bibig ng bata?

Mga Tips para
sa Malusog na
Ngipin ng
Bata

Tip



- Sepilyuhin ang ngipin ng bata gamit ang maliit at malambot na sipilyo at ng tubig. Kapag 2 taong gulang na ang bata, saka pa lamang niyo siya pagamitin ng toothpaste.
- Kung dumedede pa rin sa bote ang bata, patigilin na ninyo ito.
- Painumin ninyo ang bata gamit ang baso o tasa.
- Magpakonsultasyon sa dentista tungkol sa tamang paggamit ng flouride.
- Kung hindi pa nagpapasuri ng ngipin ang bata, ito na ang panahon para gawin ito.
- Para sa kalusugan ng ngipin ng bata, siguraduhin ninyo na ang pinangangalagaan niyo rin ang ngipin ninyo.

영유아 구강설명 (42~53개월용)

아이들의 구강건강을 위해서는 부모님들의 지속적인 관심이 필요합니다.

♣ 올바른 칫솔 선택

유아용으로 작고 부드러운 칫솔을 선택합니다.

♣ 이닦기 시기

식사 후와 간식 섭취 후 특히 강조되어야 할 점은 아침과 잠자기 전에 꼭 이루어져야 합니다.

♣ 치약과 그 사용량

2살 이후에 불소가 함유된 치약을 사용하기 시작합니다. 3세 이전에는 쌀알 크기, 3세 이후에는 작은 콩알 크기를 사용하도록 합니다.

♣ 칫솔 보관 방법

사용 후 청결히 세척하고 뚜껑을 덮지 않은 상태로 바람이 잘 통하는 곳에 보관하도록 합니다.

♣ 이닦기 방법

7세 이전에는 아이 스스로 이를 닦기 힘듦으로 보호자가 이 닦는 것을 도와 주도록 합니다.

♣ 칫솔 교환 시기

적어도 3개월에 한 번씩 교환해 줍니다.

아이의 건강한
치아를 위한

Tip



- 올바른 치약과 칫솔을 선택하여 하루에 2번씩 규칙적으로 칫솔질을 해주세요.
- 아이가 스스로 이를 닦은 경우에는 깨끗하게 잘 닦았는지 확인해 주세요.
- 아이의 치아사이에 음식물이 잘 끼면 치아사이를 치실로 닦아주세요.
- 증상이 없더라도 6개월에 한 번씩 정기적인 구강검진을 받도록 하세요.

Ilang Paliwanag tungkol sa Ngipin ng mga Bata (42~53 Buwan)

para mapanatiling malusog ang ngipin ng bata, higit na kailangan ang patuloy na pagmamasakit ng kaniyang mga magulang.

♣ Papgili sa Tamang Sipilyo

Piliin ang sipilyong maliit at malambot na tama para sa mga bata.

♣ Panahon ng Pagsisipilyo

Sipilyuhin ang ngipin ng bata tuwing matapos kumain, pati na rin sa pagkain ng miyenda o sitsirya at lalo na tuwing umaga at sa gabi bago matulog.

♣ Toothpaste at Dami ng Paggamit Nito

Simulan ang paggamit ng toothpaste na may fluorine para sa bata na dalawang taong gulang o higit pa. Gumamit ng kasing laki ng butil ng bigas bago magtatlong taong gulang ang bata at kasing laki naman ng maliit na buto ng sitaw kapag naging tatlong gulang na ang bata.

♣ Paraan ng Pagtatago sa Sipilyo

Matapos gamitin ang sipilyo, hugasan ito ng maigi. Huwag ninyo itong tatakpan at ilagay ninyo ito sa lugar na mahahanganan upang matuyo.

♣ Paraan ng Pagsisipilyo

Ang mga batang hindi pa napigil pitong (7) taong gulang ay hindi kayang magsipilyong mag-isa. May mga batang nahihiapan kung kaya't mas makabubuting tulungan sila ng magulang.

♣ Panahon ng Pagpapalit ng Sipilyo

Piliting mapalitan ang sipilyo ng 1 beses sa bawat 3 buwan.

Mga Tips para
sa Malusog na
Ngipin ng
Bata

Tip



- Piliin ang tamang sipilyo at toothpaste. Siguraduhin na makakapagsipilyo ang bata ng 2 beses sa isang-araw ng maayos.
- Kapag mag-isa ng nagsisipilyo ang bata, siguraduhin ninyo na malinis ang kaniyang pagkakasipilyo.
- Kung madalas na mattinga ang bata, gumamit ng dental floss para sa pagitan ng mga ngipin ng bata.
- Kahit na walang abnormalidad sa ngipin ng bata, siguraduhin ninyong makapagpasuri siya ng 1 beses sa loob ng 6 na buwan.

영유아 구강설명 (54~65개월용)

♣ 치아를 건강하게 하는 방법



이를 닦아요.



어금니의
틈을 메워요.



치아에 좋은
음식을 먹어요.



불소의 도움을
얻어요.



치과에 가요.

아이의 건강한 치아를 위한

Tip



- 이는 하루에 2번씩 불소가 든 어린이용 치약을 작은 콩알 만큼 짜서 닦아주세요.
- 아이가 넘어지거나 부딪쳐서 치아가 빠졌을 때에는 차가운 우유나 생리식염수에 치아를 담아 30분 이내에 치과에 가세요.
- 치아가 깨지거나 빠졌나요? 당장 치과에 가세요.
- 젖니 뒤쪽에 영구치가 나오고 있나요? 치아홈메우기(치면열구전색)이 필요한지 치과의사와 상의하세요.(보험급여 적용)

Ilang Paliwanag tungkol sa Ngipin ng mga Bata (42~53 Buwan)

♣ Mga paraan kung paano alagaan ang ngipin



Magsipilyo.



Pastahan ang
puwang ng
molars.



Kumain ng
pagkaing maganda
para sa ngipin.



Magpatulong
kay flouride.



Bumisita sa
dentista.

Mga Tips para sa Malusog na Ngipin ng Bata

Tip



- Magsipilyo 2 beses araw-araw gamit ang toothpaste na may flouride at sapat lamang ang ilagay sa sipilyo.
- Kung nabunot o natanggal ang ngipin ng bata dahil sa pagkabulog o dahil sa pagkakabangga sa isang bagay, ilagay ang mga ngipin ito sa malamig na gatas o physiological saline (malinis tubig na may asin) at dalhin ito sa dental clinic sa loob ng 30 minuto.
- Nabasag o nalaglag na ba ang ngipin ng bata? Pumunta agad sa dentista.
- Tumutubo ba ang mga permanenteng ngipin sa likod ng mga unang ngipin? Kumonsulta sa iyong dentista kung kinakailangan ng pantapal sa ngipin (maaaring gamitin ang insurance).

치실 사용 방법

- ① 치실을 45cm 정도로 자른 후 한쪽 중지 손가락에 2~3회 감아 풀리지 않게 하고, 양 중지사이가 5~10cm 정도 되도록 반대편 중지에 나머지 실을 감는다.



- ② 치실을 틈질하듯이 치아 사이에 넣고, 잇몸 속에 살짝 들어가도록 한다.



- ③ 한쪽 치아면을 감싸 치실을 C자 형태로 만든다.

- ④ 잇몸에서 치아쪽으로 위·아래 5회 정도 봄드득 소리가 날 정도로 닦는다.
⑤ 다른 치아면도 C자 형태로 감싸고 같은 동작으로 5회 반복하여 닦은 후 치실을 치아 위쪽으로 텁기듯이 빼낸다.



- ⑥ 같은 방법으로 모든 부위의 치아사이를 닦아준다. 이 때 많이 감은 손가락의 치실을 풀어서 반대편으로 감아주어 깨끗한 치실을 사용한다.

부모가 어린이들에게 치실을 사용할 때는 연령과 능력의 차이를 고려하여 다음과 같은 지침을 권합니다.

- 부모님이 어린이의 치아에 치실을 사용할 경우 어린이가 아프지 않도록 주의해야 합니다.
- 어린이를 뒤로 눕힌 자세에서 시행하도록 합니다.
- 부모님과 어린이는 치실을 사용하는 규칙적인 시간을 정해 놓아야 합니다.
- 어린이가 특정한 연령대에 스스로 치실 사용법을 익힐 것이라고 기대해선 안 됩니다.
- 초기에는 어린이에게 앞니부터 스스로 치실을 사용하도록 하여야 합니다.
- 앞니에 치실 사용을 능숙하게 한다면 어금니에도 사용하도록 합니다.

Paraan ng Paggamit ng Dental Floss

- ① Gupitin ang floss na may habang 45cm at marahang iikot ito 2 hanggang 3 beses sa inyong hinlalato upang maging mahigpit ito. Iikot ang natitira pang floss sa paligid ng hinlalato upang ang espasyo sa pagitan ng hinlalato ay maging 5 hanggang 10cm ang haba.



- ② Ilagay ang floss sa pagitan ng mga ngipin na parang naglagari.



- ③ Balutin ang isang bahagi ng ngipin upang bumuo ng hugis-C ang floss.

- ④ I-brush ang ngipin sa pamamagitan ng paggalaw ng floss mula sa giligid tungo sa mga ngipin nang 5 beses upang makabuo ng "grinding" na tunog.
⑤ Ibalot ang kabilang bahagi ng ngipin gamit ang floss upang makabuo ng hugis-C at gawin ang naunang proseso sa loob ng 5 beses at saka alisin ang floss nang paitas na parang patalbot.



- ⑥ Gawin ang kaparehong pamamaraan sa iba pang mga ngipin. Habang ginagawa ito, i-release ang floss mula sa daliri upang magamit pa ang mga malilinis na bahagi nito.

Kapag gagamitan ninyo ng dental floss ang bata, isaalang-alang ninyo ang edad at lakas ng kaniyang mga ngipin. Sundin ang tamang paggamit nito.

- Kapag ang magulang ay gumagamit ng dental floss para sa bata, pag-ingatan ninyong hindi masaktan ang bata.
- Ihiga ninyo ang bata kapag gumagamit ng dental floss.
- Ang magulang at anak ay kailangang magbigay ng oras para sa paggamit ng dental floss.
- Hindi dapat inaaahanan ang bata na matuto mag-isá kung paano gagamitin ang dental floss.
- Sa simula pa lang, paggamitin na siya ng dental floss nang mag-isá at simulan ito sa kanyang ngipin sa harap.
- Kapag sanay na siyang magfloss ng kaniyang ngipin sa harap, maaari na rin niyang i-floss ang molars niya.

아기 위한 팁

Mga tips para sa Bata

- 46** 안전한 우리집 만들기
- 47** 영유아돌연사증후군 이란
- 49** 모유 먹이기
- 50** 분유수유
- 50** 건강한 이유식
- 53** 어린이 건강·안전·보육·교육관련
 - 사이트 및 전화번호
- 54** 건강한 가정을 위한 정부 지원

- 46** Gawing Ligtas ang Inyong Tahanan
- 47** Ano ang sudden infant death syndrome?
- 49** Pagpapasuso ng Gatas ng Ina
- 50** Formula
- 50** Masustansiya ng pagkain ng sanggol
- 53** Website at Telefono na may Kaugnayan
 - sa Kalusugan ng mga Bata • Kaligtasan • Pangangalaga ng Bata
- 54** Suporta ng gobyerno para sa malusog na pamilya

안전한 우리집 만들기

♥ 넘어지고 떨어지는 일을 막으려면?

- 뒤집기를 시작하는 아이를 침대나 의자 같은 곳에 혼자 두지 않습니다.
- 아이가 떨어질 수 있는 곳의 바닥에는 부드럽고 두꺼운 천이나 담요를 깔아둡니다.
- 아이 침대는 안전대가 있는 것으로 사용하고 아이가 침대에 있을 땐 안전대를 올려놓습니다.
- 늘어진 전기코드는 잘 정리하여 걸려서 넘어지지 않게 합니다.
- 창문 근처에 의자나 서랍장 같이 딛고 올라갈 수 있는 물건은 모두 치웁니다.
- 사는 곳이 1층보다 위라면 창문에 안전창틀을 설치합니다.

♥ 이물이 기도나 식도로 넘어가는 일을 막으려면?

- 바둑알, 동전, 땅콩, 단추, 작은 장난감, 풍선, 떡 같이 작고 말랑한 것은 가까이에 두지 않습니다.

♥ 화상이나 감전을 막으려면?

- 조리 중인 부엌에는 아이가 드나들지 못하게 하거나 안전한 곳에 있게 합니다.
- 뜨거운 음식이 담긴 그릇이나 물건의 손잡이는 아이 손이 닿지 않는 방향으로 돌려놓습니다.
- 콘센트에 손가락, 쇠붙이를 집어넣지 못하게 안전장치를 사용합니다.
- 늘어지는 식탁보를 사용하지 않습니다.
- 식탁 가장자리에 뜨거운 물건이나 음식 그릇을 두지 않습니다.

♥ 기타 (욕실과 화장실에서 조심해야 할 일)

- 욕실 문은 항상 닫아 놓습니다.
- 아이 혼자 욕실에서 놀지 않게 합니다.
- 아이가 변기에 빠지지 않도록 변기 뚜껑을 항상 닫아놓습니다.
- 미끄러지지 않게 미끄럼방지 매트나 슬리퍼를 이용합니다.
- 욕조에 먼저 물을 받고 어른이 팔꿈치로 온도를 확인한 뒤 아이를 욕조에 넣습니다.

*질병관리본부 (응급실 손상환자 표본심층조사사업) 제공

Gawing Ligtas ang Inyong Tahanan

♥ Ano ang dapat gawin sa mga bagay na natutumba at nahuhulog?

- Huwag ninyong iwanang mag-isá ang batang nagsisimula ng maglikot sa kama o kaya upuan.
- Maglagat ng bagay na malambot o makapal na kumot sa ibaba ng bagay na kung saan pwedeng mahulog ang bata.
- Maglagay ng safety bar (pangharang) sa mga bagay gaya ng kama ng bata. Gamitin ito tuwing nandoon ang bata.
- Ayusing mabuti ang electric cords (kable) at ayusin ito sa paraang walang mapapatiid dito.
- Tanggalin ang mga bagay na malapit sa bintana na maaaring tapakan at akyatin ng bata gaya ng upuan o drawer.
- Kung ang bahay ninyo ay mas mataas sa unang palapag, siguraduhin ninyong may lock ang inyong mga bintana.

♥ Paano maiwasan ang aksidenteng pagdaan ng bagay sa lalamunan?

- Huwag ninyong iwan kung saan-saan ang mga maliit, matitigas at matutulis na bagay gaya ng bato, barya, mani, butones, maliit na laruan, lobo at iba pa.

♥ Paano maiwasan ang pagkapaso at pagkakuryente?

- Huwag ninyong hayaang maglabas-masok ang bata sa kusina kung saan may nagluluto o kaya naman ay ilagay ninyo ang bata sa ligtas na lugar.
- Ilagay ninyo ang mainit na pagkain sa isang lalagyan at siguraduhin ninyo na ang hawakan ng lahat ng kawali at mga lalagyan ay nakaharap sa hindi maabot ng bata.
- Siguraduhin niyo rin na hindi maisusuo ng bata ang daliri niya o anumang metal sa saksakan. Gumamit ng safety cover para rito.
- Huwag kayong gumamit ng lamesang umunga.
- Huwag kayong maglagay ng anumang mainit na lalagyan o mangkok sa gilid ng lamesa.

♥ Iba pa (Mga Dapat Pag-ingatan sa Banyo)

- Lagi ninyong isara ang pinto ng banyo.
- Huwag ninyong hayaang maglaro ang bata sa loob ng banyo ng mag-isá.
- Upang maiwasan na hindi mahulog ang bata sa inodoro lagi ninyo itong takpan.
- Gumamit ng mat o kaya tsinelas upang hindi madulas.
- Bago ninyo ibabad ang bata sa bathtub na may tubig, siguraduhin niyo munang tama ang temperatura sa pamamagitan ng paglublob ng inyong siko sa tubig. Kapag tama na ang temperatura, saka ninyo ilublob ang bata.

*Sentro para sa Disease Control & Prevention (sample In-depth study for Emergency Room Patients)

영유아돌연사증후군 이란

사망 당시의 상황 및 현장조사, 그간의 병력검토 및 부검 등 사후검사에서도 사망의 원인을 찾을 수 없는 6세 미만 영유아아의 갑작스러운 죽음을 말합니다.

영유아돌연사증후군의 원인은 아직 밝혀지지 않았지만, 아래와 같이 위험 요인을 피하여야 합니다.

♥ 아기를 똑바로 눕혀 재웁니다.

아기를 똑바로 눕혀 천장을 바라보고 재우고 옆으로 눕히거나 엎드려 재우지 않도록 합니다. 미국 등에서는 똑바로 눕혀 재우는 것이 영유아돌연사증후군의 발생 빈도를 감소시킨다고 알려지면서 “똑바로 눕혀 재우기” 캠페인을 벌여 영유아돌연사증후군을 40~70%나 감소시켰습니다.

♥ 바닥이 단단한 침구를 이용하여야 합니다.

폭신한 잠자리를 피하며 아기의 요(침구바닥)는 단단하여야 하고 요의 시트도 폭신하지 않게 합니다. 담요를 사용할 경우 얇은 것을 이용하며 자는 중에 아기의 머리가 덮이지 않도록 주의하여야 합니다.
얼굴이 쿠션이나 이불에 파묻히지 않도록 합니다.

♥ 같은 방에서 자되 다른 침대를 사용합니다.

아기와 같은 방에서 함께 자되 같은 요-침대를 사용하여서는 안 됩니다.
여러 명의 아이를 같은 침대에 재우지 않도록 합니다.

♥ 모유 수유를 하여야 합니다.

모유는 아이에게 최상의 식품이며 체내 면역력을 높여줍니다.
모유수유는 영유아돌연사증후군의 발생 빈도를 줄여줍니다.
또한 노리개 젖꼭지를 사용할 경우 적어도 생후 1개월이 지난 아이에게 사용하시고 아기를 재울 때에만 사용하는 것이 좋습니다.

Ano ang sudden infant death syndrome?

Ito ay tumutukoy sa biglaang pagkamatay ng isang batang wala pang 6 taong gulang na kung saan ay hindi mahanan ang sanhi ng kamatayan sa post-test tulad ng sitwasyon sa oras ng kamatayan, pagsusuri sa kasaysayan medikal at autopsy.

Ang mga dahilan ng sudden infant death syndrome ay hindi pa natutukoy, subalit, ipinapayo ang mga sumusunod.

♥ Patulugin ang sanggol napahiga

Patulugin ang bata nang pahiga, hindi patagilid o padapa. Sa US at iba pang mga bansa, nailat na nagpapababa ng pagkakaroon ng sudden infant death syndrome ang pagpapatulog sa sanggol nang nakahigamula mula 40 hanggang 70% sa tulong ng kampanyang “Patulugin ang bata nang nakahiga.”

♥ Gumamit ng matibay na kama sa matatag na sahig

Iwasan ang malalambot na kama o kumot, at ang sahig ng kama ay dapatmatatag. Kung gagamit ng kumot, siguraduhin na ito ay manipis, hindi naghihimulmol, at hindi natatakpan ang mukha ng bata habang ito ay natutulog. Huwag takpan ang mukha ng bata gamit ang unan o kumot.

♥ Matulog sa iisang kwarto sa magkaibang kama.

Kapag matutulog sa iisang kwarto kasama ang sanggol, huwag matulogsa iisang kama o gumamit ng iisang kumot.
Huwag maglagay ng dalawa o higit pang sanggol sa iisang kama.

♥ Ang pagpapasuso ay kinakailangan.

Ang gatas ng ina ang pinakamainam na pagkain ng mga sanggol at tumutulong ito sa pagpapalakas ng immunity ng sanggol.
Ang pagpapasuso ay maaaring magpababang insidente ng sudden infant death syndrome.
Kung sakaling gagamit ng pacifier, gamitin ito sa mga sanggol na higit na sa 1 buwang gulang, at mainam kung gagamitin lamang ito sa oras na ang sanggol ay patutulugin.

영유아돌연사증후군 이란

♥ 금연하여야 합니다.

임신 중의 흡연은 태아에 대한 직·간접 흡연으로 이어져 영유아돌연사증후군의 발생률을 높일 수 있습니다.

♥ 방안 온도가 너무 덥지 않게 적당한 온도를 유지하여야 합니다.

♥ 아기를 웃이나 침구류로 너무 감싸는 것은 좋지 않습니다.

♥ 적당한 실내 온도를 유지합니다.

♥ 흔들린 아기 증후군

- 아기를 안고 심하게 흔들면 뇌혈관 손상으로 인한 뇌출혈과 망막출혈이 발생하여 치명적인 결과가 발생할 수 있으므로 주의해야 합니다.



Ano ang sudden infant death syndrome?

♥ Huwag manigarilyo.

Ang paninigarilyo habang nagbubuntis ay maaaring magpataas ng insidente ng sudden infant death syndrome sapagkat ito ay humahantong sa direkta at indirektang paglanghap ng usok bata sa sinapupunan.

♥ Panatilihin ang katamtamang temperatura ng kwarto upang hindi ito maging masyadong mainit.

♥ Huwag balutin ang sanggol ng napakaraming damit o kumot.

♥ Panatilihin ang katamtamang temperatura ngkwarto.

♥ Shaken Baby Syndrome

- Pag-ingatan ninyo na huwag masyadong kalugin o yugyugin ang bata kapag karga-karga ninyo siya. Maaaring magdulot ito ng nakamamatay na sakit gaya ng cerebrovascular at retinal hemorrhage.



모유 먹이기

♥ 모유의 장점

- ❶ 모든 영양소가 충분히 포함되어 있는 이상적인 영양공급원입니다.
- ❷ 초유의 면역성분이 아기를 질병으로부터 보호합니다.
- ❸ 산후 회복이 빠르며 아기와 엄마가 친밀한 관계를 형성합니다.
- ❹ 모유를 먹은 아기의 두뇌 발달이 더 빠릅니다(분유 수유아보다 IQ가 5~7정도 더 높습니다).

♥ 모유 수유의 올바른 자세

엄마는 편안한 자세로 앉아서 아기의 눈을 바라보며 수유합니다.

♥ 모유 수유 방법

- ❶ 출산 후 젖이 돌지 않더라도 24시간 이내 2~3시간 간격으로 젖을 물립니다. 젖이 잘 나올 때까지 수유시간은 한 쪽에 5~15분 정도로 합니다.
- ❷ 초유는 반드시 먹이도록 하며 출산 후 바로 젖을 먹이지 못할 때는 초유는 2~3시간 간격으로 짜서 냉장 또는 냉동 보관하였다가 먹입니다.
- ❸ 아기는 모유를 약 한 시간 반이면 소화해냅니다. 신생아는 2~3시간 간격, 하루 8~12회 아기에게 젖을 빨리고 삼킨 공기를 제거할 수 있도록 등을 쓸어 트림을 시킵니다.

♥ 모유 보관

우유병에 모유를 짜낼 경우 소독한 병에 반드시 날짜와 시간을 표시해 놓고, 즉시 냉장고에 보관하여 24시간 이내에 먹입니다.

♥ 모유중단

아기에게 모유만큼 좋은 것은 없습니다. 모유를 떼고 인공 수유로 넘어갈 때는 한 달 정도 여유를 두고 약 1주일에 1~2회 정도 모유 주는 횟수를 줄여 갑니다.

♥ 모유수유 권장기간

생후 최소 4개월 이상, 가능하다면 6개월까지 완전 모유수유를 권장

Pagpapasuso ng Gatas ng Ina

♥ Kagandahan ng Gatas ng Ina

- ❶ Masustansya ang gatas ng ina at ito ay ang pinaka-ideyal na mapagkukunan ng nutrisyon.
- ❷ Ang colostrum(ito ay lumalabas sa suso bago ang tunay na gatas) ay may mga sangkap na mapoprotektahan ang bata laban sa pagkakaroon ng sakit.
- ❸ Kapag mabilis kayong makabawi ng lakas mula sa panganganak, mabilis ding mapapalapit sa inyo ang inyong anak.
- ❹ Ang mga sanggol na pinapa-inom mula sa gatas ng Ina ay mas mabilis ang brain development. (Sila ay 5~7 times na magkakaroon ng mataas na I.Q. kumpara sa mga sanggol na pinapa-inom ng ordinaryong gatas.)

♥ Tamang Posisyon Kapag Nagpapasuso

Umupo sa pinakakumportableng posisyon at tingnan sa mata ang inyong anak kapag nagpapasuso.

♥ Paraan ng Pagpapasuso ng Gatas ng Ina

- ❶ Matapos ang panganganak, sa loob ng 24 na oras ay bumabalik ang gatas sa loob ng 2~3 horas. Kapag maayos na ang agos ng gatas, maaari na kayong magpasuso sa loob ng 5~15 minuto sa bawat suso.
- ❷ Ang colostrum ay kailangang ipakain na agad sa bata. Subalit kung ito ay hindi posible, pigain niyo ito palabas sa bawat 2~3 horas at saka ninyo ito ilagay sa refrigerator o kaya sa freezer.
- ❸ Natutunawan ang sanggol kada 1 isang oras at kalahati. Para matanggal ang nalunok na hangin ng mga bagong panganak habang sumususo, pinapadighay sila bawat 2~3 horas, 8~12 na beses sa isang araw sa pamamagitan ng paghimas sa kanilang mga likuran.

♥ Pagtatago sa Gatas ng Ina

Kung itatago ninyo ang gatas ng ina, ilagay ito sa pinakuluang bote ng bata at lagyan ng palatandaan ng petsa at oras. Kung ito ay itatago ninyo sa refrigerator kailangang ipadede na ito sa bata sa loob ng 24 oras.

♥ Pagtitigil sa Pagpapasuso

Wala nang hihigit pang makabubuti sa sanggol kundi ang gatas ng kanyang ina. Kung gusto nyo nang itigil ang pagpapasuso at simulan na ang pagpapadede sa kaniya sa bote, bigyan ninyo ito ng oras at sa loob ng isang linggo ay bawas-bawasan ninyo ng 1 beses ang pagpapasuso sa kaniya.

♥ Ipinapayong panahon ng pagpapasuso

Ipinapayo ang pagpapasuso ng higit sa 4 na buwan at kung maaari ay 6 na buwan matapos ang panganganak

분유수유

- ♥ 분유를 타는 물은 섭씨 100도의 끓는 물로 타서 아기에게 먹일 때에 체온 정도의 온도로 식혀서 먹이시는 것이 좋습니다.
- ♥ 분유병에 탄 분유는 먹다가 1시간이 지나면 상할 수 있으므로 버립니다.
- ♥ 분유를 똑바로 누워서 먹이시면 귀에 압력이 증가되어 귀를 만지거나 중이염이 생길 위험이 있으므로, 밤에 먹일 때에도 상체를 조금 세워서 먹이시는 것이 좋습니다.

건강한 이유식

♥ 편식은 당연해요

❶ 이유식을 늦게 시작하고, 다양한 식품을 경험해보지 못하면 편식할 수 있어요. 적기에 이유식을 시작하고, 다양한 식재료를 활용한 이유식을 경험하게 해주세요.

▶ 적절한 이유식 시작시기

- 생후 4~6개월 경
- 혀로 스푼을 밀어내지 않을 때
- 체중이 약 7kg 이상 되었을 때(태어날 때 체중의 2배 이상)
- 어른이 밥을 먹을 때 관심을 보이고 입을 움직일 때

❷ 새로운 식품에 대한 두려움을 느끼는 시기이므로 당연히 편식할 수 있어요, 인내심을 가지고 반복적으로 경험하게 해주세요

❸ 유아는 식품의 맛, 향, 온도, 질감, 모양 등에 민감하고 까다롭습니다. 유아가 좋아하는 형태와 맛으로 만들어주세요

❹ 부모님이 싫어하면 아이도 싫어합니다. 부모님이 좋은 모델이 되어주세요

Formula

- ♥ Inirerekомenda na ang tubig na pagti-timplahan ng formula ay 100°C na kumukulong tubig at na ito ay dapat palamigin hanggang body temperature kapag ipapakain na sa sanggol.
- ♥ Itapon ang formula na natira sa bote pagkatapos kumain kapag lumipas na ang isang oras dahil maara itong mapanis.
- ♥ Kapag pinapadeede ng formula gamit ang bote nang nakahiga ng diretso, maaaring dumagdag ang presyon nito sa tenga na maaring maging sanhi ng pagkaroon o paghawak sa otitis media kung kaya't mas mainam na kapag ipapadede ang bata kahit sa gabi ay pakainin ito nang nakataas ang katawan ng kaunti.

Masustansiya ng pagkain ng sanggol

♥ Maustansiya at balanseng pagkain

❶ Maaaring hindi tama ang pagkain ng sanggol sakaling siya ay hindi mapakain sa akmang panahon o oras, o kung siya ay hindi nakakain ng iba't ibang uri ng pagkain. Pakainin ang sanggol sa akmang panahon o oras at siguraduhing iba't iba uri ang kanyang kinakain.

▶ Akmang panahon at oras sa pagpapakain sa sanggol

- Ika 4 – 6 na buwan matapos ipanganak ang sanggol
- Kung hindi na tinutulak ng sanggol ang kutsara gamit ang kanyang dila
- Kung ang sanggol ay may timbang na higit 7kg (doble ng timbang mula nang siya ay ipanganak)
- Kung ginagalaw ng sanggol ang kanyang bibig kapag kumakain ang mga matanda

❷ Maaaring magkaroon ng malnutrisyon ang sanggol, dahil takot sila na subukan ang mga bagong pagkain. Patikimin at pakainin sila ng iba't ibang pagkain at maging matiyaga sa pagpapatikim at pagpapakain ng mga ito.

❸ Sensitibo din ang mga sanggol hinggil sa lasa, temperatura, kulay, tekstura at hugis ng pagkain. Subuking gumawa ng mga pagkain ayon sa magugustuhanang lasa at hugis ng sanggol.

❹ Kung may inaayawang mga pagkain ang mga magulang, ganoon din ang mga sanggol. Maging mabuting modelo sa inyong anak.

♥ 성장부진, 잘 먹지 않아 걱정이에요

성장부진의 판정 기준: 한국 표준성장도표에서 신장과 체중이 각각 5백분위 미만인 경우

- ① 식사시간을 즐거운 시간으로 만들어주세요
- ② 소화, 흡수가 쉬운 조리법을 선택해주세요
- ③ 다양한 식품군을 활용한 식단으로 고른 영양소를 섭취하도록 해주세요
- ④ 특히, 칼슘의 공급이 부족하지 않도록 해주세요

♥ 빈혈을 쉽게 넘기지 마세요

- ① 다양한 식품을 적정량 먹도록 합니다. 육류 섭취가 중요합니다.
- ② 특히, 철(Fe)의 공급이 부족하지 않도록 해주세요.

♥ 과체중, 미리미리 챙겨요

- ① 체중 감량이 아닌 체중 유지에 목표를 두세요.
- ② 간식의 종류와 양에 주의하여 제공합니다.
- ③ 빨리 먹거나, 몰아서 먹지 않게 해주세요.
- ④ 과체중 유아라도 고른 영양섭취는 필수입니다.

♥ 식품알레르기, 제대로 알고 관리해요.

- ① 식품알레르기 원인식품을 정확히 진단 받습니다.
- ② 알레르기 원인식품과 관련 식품만을 골라서 피해주세요
- ③ 새로운 식품에 노출된 후 반응을 잘 관찰해주세요

♥ Mabagal na paglaki, nag-aalala ako dahil hindi siya kumakain nang mabuti

Batayan para tukuyin ang mabagal na paglaki: Kung ang taas at timbang ay mas mababa kaysa sa ika 5 baitang sa panggitnang pamantayan ng paglaki ng Korea

- ① Gawing kahali-halina ang oras ng pagkain.
- ② Pumili at gumawa ng mga pagkaing madaling matunaw at masipisip ng katawan
- ③ Siguraduhing gumamit ng iba't ibang mga grupo ng pagkain upang makapagbigay ng ibat-ibang mga sustansya.
- ④ Maghain ng mga pagkaing mataas sa calcium.

♥ Pag-iingat sa pagkakaroon ng anemia

- ① Magbigay ng sapat na dami ng iba't ibang pagkain. Mahalaga ang pagkain ng karne.
- ② Maghain ng mga pagkaing nagtataglay ng iron (Fe).

♥ Pag-iwas sa pagkasobra ng timbang

- ① Gawing layunin ang mapanatili ang wastong timbang ng sanggol.
- ② Maging maingat sa pagpili ng uri at dami ng meryenda (snacks).
- ③ Huwag mabilis na pakainin ang sanggol.
- ④ Kinakailangan ang pagkain ng balanse nang may ibat ibang uri ng nutrisyon kahit sa mga sanggol na sobra ang timbang.

♥ Alamin ang mga tamang impormasyon hinggil sa allergy sa pagkain.

- ① Kumuha ng eksaktong diagnosis sa mga pagkaing nagiging sanhi ng allergy.
- ② Iwasan ang mga pagkain at paglalagay ng mga sangkap na nagiging sanhi ng allergy.
- ③ Obserbahan sa allergy ang sanggol tuwing pakainin ito ng bagong pagkain.

어린 아기에게는 벌꿀을 먹이지 마세요

생후 12개월 미만의 아기에게 **벌꿀**을 먹이면
'영아 보툴리누스증(Infant Botulism)' 식중독에
걸릴 위험이 있어 부모님이나 아기돌보미의
각별한 주의가 요구됩니다.

벌꿀은 꿀벌들이 꽃꿀, 수액 등을
채집하여 벌집에 저장한 것을
채밀한 자연식품이기 때문에
보툴리누스균에 오염되어 있을 수 있습니다.



보툴리누스균의 포자는 열에 매우 강해
일반적인 조리법으로 사멸되지 않으므로
'영아 보툴리누스증' 예방을 위해
어린 아기에게는 벌꿀을 먹이지 않도록 주의해야 합니다.

(1세 미만 영아를 제외한 다른 연령층은 벌꿀 섭취를 제한할 필요는 없습니다.)

* '영아 보툴리누스증'이란 1세 미만의 영아에서 발생하는 질병으로 원인체인
'보툴리누스균(Clostridium botulinum)'의 포자가 소화기능이 발달하지 않은 영아의
장관에서 살아남아 발아·증식하고 신경독소(neurotoxin)를 생성하여 심할 경우 사망에
이르는 치명적인 식중독이며, 오염된 벌꿀의 섭취가 주요 원인으로 보고되고 있다.

※ International Programme on Chemical Safety: Poisons Information Monograph 858, Clostridium botulinum(2002, WHO)

Huwag pakainin ng pulut-pukyutan ang mga maliliit na bata

Kapag pinakain ng **pulut-pukyutan** ang mga batang may edad 12 buwan pababa, maaari itong maging sanhi ng pagkalason sa pagkain na tinatawag na **'botulismo ng mga sanggol'**. Ang pag-iingat ukol dito ay mahigpit ipipinapayo sa mga tagapag-alaga o ng mga magulang.

Maaaring maging sanhi ng 'botulismo' ang pulut-pukyutan dahil ito ay isang uri ng pagkaing gawa sa kinolektang nectar at dagta ng mga bubuyog kung saan maaaring manggaling ang bacteryang 'clostridium botulinum'.



Ang mga bacteryang clostridium botulinum ay hindi tinatablan ng init kaya't ang mga ito ay hindi mamamatay sa pamamagitan lamang ng ordinaryong paraan ng pagluluto. **Dapat pag-ingatan na huwag mapakain ng pulut-pukyutan ang mga bata.** Laging tandaan na huwag pakainin ng pulut-pukyutan ang mga bata upang maiwasan ang 'botulismo ng mga sanggol'.

(Maaaring pakainin ng pulut-pukyutan ang mga batang may edad 1 taong gulang pataas.)

* Ang "botulinumo ng mga sanggol" ay isang sakit na nararanasan ng mga batang may edad 1 taong gulang pababa. Ito ay sanhi ng bakteryang 'clostridium botulinum' na nabubuhay, tumutubo at dumadami sa bituka ng mga batang hindi pa ganap ang panunaw ng tiyan. Ang mga bakteryang ito ay lumilikha ng isang lason sa katawan na maaaring humantong sa kamatayan. Ang "botulismo ng mga sanggol" ay sanhi ng honey na nalalinan ng clostridium botulinum.

※ International Programme on Chemical Safety: Poisons Information Monograph 858, Clostridium botulinum(2002, WHO)



어린이 건강·안전·보육·교육관련 사이트 및 전화번호

사이트명	사이트 주소	운영기관	전화번호
건 강			
임신·육아 종합포털 (아 이사랑사이트)	http://www.childcare.go.kr	보건복지부	1644-7373 1644-7382
질병관리본부	http://www.cdc.go.kr	질병관리본부	1339
예방접종도우미	http://nip.cdc.go.kr	질병관리본부	043-719-6850
국민건강보험공단	http://www.nhis.or.kr	국민건강보험공단	1577-1000
인구보건복지협회	http://www.ppfk.or.kr	인구보건복지협회	02-2639-2865
한국건강증진개발원	http://www.khealth.or.kr	한국건강증진개발원	02-3781-3500
대한소아과학회	http://www.pediatrics.or.kr	대한소아과학회	02-3473-7305
대한소아응급의학회	http://www.kspem.org/	대한소아응급의학회	02-3674-7888
안 전			
행정안전부	http://www.mois.go.kr	행정안전부	02-2100-3399
어린이안전넷	http://www.isafe.go.kr	한국소비자원	043-880-5500
한국생활안전연합	http://www.safia.org	한국생활안전연합	02-3476-0119
응급의료포털	http://www.e-gen.or.kr/	중앙응급의료센터	02-6362-3434
실종아동전문기관	http://www.missingchild.or.kr	어린이재단	02-777-0182
보 육			
중앙육아종합지원센터	http://central.childcare.go.kr	중앙육아종합지원센터	02-701-0431
교 육			
국립특수교육원	http://www.nise.go.kr	국립특수교육원	041-537-1500
원격교육연수원	http://iedu.nise.go.kr	국립특수교육원	041-537-1475

Website at Telepono na may Kaugnayan sa Kalusug-an ng mga Bata, Kaligtasan, Pangangalaga ng Bata

Pangalan ng Website	Website Address	Organisasyon	Telepono
Kalusugan			
Pregnancy and Childcare Portal (i-Sarang Website)	http://www.childcare.go.kr	Ministry of Health and Welfare	1644-7373 1644-7382
Korea Centers for Disease Control and Prevention	http://www.cdc.go.kr	Korea Centers for Disease Control and Prevention	1339
Gabay para sa pag papabakuna	http://nip.cdc.go.kr	Korea Centers for Disease Control and Prevention	043-719-6850
National Health Insurance Service	http://www.nhis.or.kr	National Health Insurance Service	1577-1000
Korea Population, Health and Welfare Association	http://www.ppfk.or.kr	Korea Population, Health and Welfare Association	+82-2-2639-2865
Korea Health Promotion Foundation	http://www.khealth.or.kr	Korea Health Promotion Foundation	+82-2-3781-3500
Korea Pediatric Society	http://www.pediatrics.or.kr	Korea Pediatric Society	+82-2-3473-7305
Korean Society of Pediatric Emergency Medicine	http://www.kspem.org/	Korean Society of Pediatric Emergency Medicine	+82-2-3674-7888
Kaligtasan			
Ministry of Public Administration and Security	http://www.mois.go.kr	Ministry of Public Administration and Security	+82-2-2100-3399
Children's Safety Net	http://www.isafe.go.kr	Korea Consumer Agency	+82-43-880-5500
Korea Association for Safety Communities	http://www.safia.org	Korea Association for Safety Communities	+82-2-3476-0119
Emergency Medical Portal	http://www.e-gen.or.kr/	National Emergency Medical Center	+82-2-6362-3434
National Center for Missing Children	http://www.missingchild.or.kr	Child Fund Korea	+82-2-777-0182
Pangangalaga sa mga Bata			
Central Child Care Information Center	http://central.childcare.go.kr	Central Child Care Information Center	+82-2-701-0431
Edukasyon			
Institute for special education	http://www.nise.go.kr	Institute for special education	+82-41-537-1500
Distance Education training Center	http://iedu.nise.go.kr	Institute for special education	+82-41-537-1475

건강한 가정을 위한 정부 지원

♣ 아동 성장 단계별 지원

2019년 7월 기준

지원사업	대상기준	신청장소	비고
선천성대사이상 검사 (50여종) 및 환아관리	검사 : 모든 신생아 환아지원 : 만 19세 미만 전 환아	검사 (의료기관) 환아관리(보건소)	
미숙아 및 선천성 이상아 의료비 지원	기준중위소득 180%이하 가구의 미숙아 출산 가정	보건소	
신생아 정각 선별 검사비, 보청기 지원	기준중위소득 180%이하 가구	보건소	
전기요금 30% 감액 (출생일부터 3년이 되는 날이 속하는 월분까지)	출생일로부터 3년 미만인 영아가 포함된 가구	한전고객센터 (☎123) 아파트관리사무소 한전 사이버자점 (http://cyber.kepco.co.kr/)	월 16,000원 한도 할인 (신청일이 속하는 전기요금 월분부터 적용)
저소득층 기저귀 조제분유 지원	(기저귀) 만 2세 미만의 영이를 둔 기초생활보장, 차상위계층, 한부모가족 수급 가구 (조제분유) 기저귀 지원대상 중 산모가 질병·사망으로 모유수유가 불가능한 경우 등으로 한정 * 보건소, 주민센터, 복지로(bokjiro.go.kr)		(기저귀) 월 64,000원 (기저귀+조제분유) 월 150,000원
가정양육수당 지원	취학전 만 86개월 미만 가정 양육아동 전 계층	읍·면·동 주민센터, 복지로 (online.bokjiro.go.kr)	월 10~20만원/인
보육료 지원	어린이집을 이용하는 0~5세아 가정		월 22만원~45.4만원/인
아동수당 지원	만 6세 미만 모든 아동 (19.9월부터 만7세 미만 모든 아동)		아동 1인당 월10만원
유아학비 지원 (누리과정)	유치원에 다니는 만 3세~5세아 (지원기간: 3년간)	유아의 보호자 또는 해당 유아를 사실상 보호하고 있는 자가 유아의 주민등록상 주소지 관할 읍·면·동 주민센터 방문 또는 온라인 신청(복지로)	※ 지원구모(인당 매 월) (국·공립유치원) - 유아학비 6만원 - 방과후과정비 5만원 (사립유치원) - 유아학비 22만원 - 방과후과정비 7만원
아이돌봄 서비스 지원	(시간제) 3개월~만12세 아동 (영아종일제) 3개월~ 36개월 아동	아이돌봄 홈페이지 (idolbom.go.kr) * 정부지원이 필요한 경우 읍·면·동 주민센터	대표번호 1577-2514
국가예방접종	만 12세이하 어린이 (백신별 대상자는 상이하므로, 예방접종도우미 사이트 참조)	보건소, 위탁의료기관	예방접종도우미 사이트에서 의료기관 조회
영유아 건강검진	생후 4개월~71개월 영유아 건강보험 가입자와 피부양자 및 의료급여 수급권자	건강검진기관	국민건강보험공단 홈페이지에서 검진기관 조회

Supporta ng gobyerno para sa malusog na pamilya

♣ Supporta para sa Unti-unting Paglaki ng Bata

Batay sa Hulyo taong 2019

Pantulong na Proyekto	Sakop ng Tulong	Lugar ng Pag-aaplyan	Tala
(50 na uru ng) Pagsusuri para sa Abnormalidad sa Metabolismo at Pangenggala sa mga Sanggol na mayroong sakit: mula sanggol hanggang sa(18) labing walang taong gulang	Pagsusuri: Lahat ng Bagong Panganak na Sanggol Suporta sa mga sanggol na mayroong sakit: mula sanggol hanggang sa(18) labing walang taong gulang	Pagsusuri (Institusyon ng Pang-medikal) Pangangalaga sa mga Sanggol na may Sakit (Public Health Center)	
Tulong Pinensiyal para sa Medikal na Gastusin ng Sanggol na Kulang sa Buwan at sa may Congenital Abnormalities	Pamilyang may premature baby na nabibilang sa 180% papababa ukol sa pamamayan ng pangangihang sahod	Public health center	
Pag-test sa panding at suporta sa pangangalangan ng hearing aid	Para sa mga pamilya na kumikita ng 180% o mas mababa pa sa standard median income	Public health center	
30% na bawas sa bayad sa kuryente (Buwanan mula araw ng pagslasing hanggang maging tatlong taong gulang)	Mga sambahananang may mga sanggol na edad 3 taon papababa	KEPCO Customer Center (☎123) Apartment Management Office KEPCO Cyber branch (http://cyber.kepco.co.kr)	Limitedo sa 16,000 KRW ang discount kada buwan
Pagbibigay ng diapers(lampin) para sa pamilyang mababa ang kinikita Suporta para sa pagbibigay ng infant milk powder	(Diaper) Mga batang may edad 2 papababa na ilagay sa Basic Livelihood Security, lower income group, mga nakakatanggap ng suporta bilang single parent / nag-isang magulang (Diaper) (Inihanda na formula) Limitedo sa mga nanay na nakakatanggap ng suporta para sa mga diaper na hindi makapagpabreasted o magpasuso dahil sa sakit o sa pagkamatay * Public health center, Community Service Center, Welfare Office (online.bokjiro.go.kr)	(Diaper) 64,000KRW bawat buwan (Diaper + Formula powder) 150,000KRW bawat buwan	
Suportang pamipamilya para sa pagpapalaki ng anak	Mga batang mas mababa sa 86 buwan na di pa pumapasok sa paaralan Lahat ng lumalaking bata na miyembro ng pamilya		100,000 sa 200,000 KRW sa bawat anak
Suporta para sa gastos ng pagpapalaki ng anak	Pamilya na may mga sanggol o bata na nasa edad 0 hanggang 5 taong gulang, na pumapasok sa childcare center	Eup, myeon, dong Community Service Center, Welfare Office (online.bokjiro.go.kr)	120,000 sa 454,000 KRW sa bawat anak
Suportang pinansyal para sa mga bata	Lahat ng bata edad 6 papababa (Mga batang 19.9 months hanggang edad 7 papababa)		100,000 KRW kada bata
Tulong sa gastos para sa pag-aalaga ng bata (Nuri Program)	3 hanggang 5 taong gulang na mga bata na pumapasok sa pre-school (hangganan ng suporta: 3 taon)	Ang guardian o tagapagtalagang bata o ang talagang nag-aalaga sa bata ay dapat pumunta sa Eup, Myeon, Dong Community Service Center kung saan nakarehistro ang bata bilang residente o online na pag-rehistro (bokjiro.go.kr)	※ Laki ng Suporta (Bawat buwan, isang taon) Public kindergarten School Tuition fee rate: 60,000 KRW After school classes tuition fee: 50,000 KRW Private kindergarten School Tuition Fees = 220,000 KRW After class fees - 70,000 KRW
Suporta at serbisyo para sa pag-aalaga ng bata	(Base sa oras) mga batang may edad mula 3 buwan hanggang 12 taong gulang (Buong araw) mga batang nasa pagitan ng edad mula 3 hanggang 36 buwan gulang	Website para sa pagalaga sa mga bata (idolbom.go.kr) * Makipag-ugnayan sa lokal na community center ukol sa mga suporta ng gobyerno	Telepono 1577-2514
Mga kinakailangang bakuna	12 taong gulang o mas nakakabata (Mangyaring sumanguni sa site ng imunisasyon dahil iba't iba ang target ng pagbabakuna)	Public health center, itinalagang medical institutions	Ang mga tulong para sa bakuna ay maaring makita sa website ng institusyon pangmedikal.
Pagsusuri para sa mga Bata at Sanggol	Mga sanggol na 4-71 na buwan, mga nag-avail ng health insurance para sa sanggol, dependents at medical beneficiaries	Center o Bulwagan para sa Pagpapasuri ng Kalusugan	Alamin sa website ng National Health Insurance Corp. (NHIS)

♣ 부모 및 가구특성별 지원

● 가임기 및 임산부

지원사업	대상기준	신청장소	비고
난임부부 시술비 지원	여성 연령 만 44세 이하, 기준중위소득 180% 이하 및 기초생활보장수급자	보건소	인공수정, 제외수정 시술비 중 비급여 및 본인부담금 지원 1회당 최대 50만원 신선 4회, 동결 3회, 인공 3회
임신·모유수유 약물상담	모든 가임기 여성	마더세이프 전문상담센터	1588-7309
고위험 임산부 의료비 지원	기준 중위소득 180% 이하 가구의 11대 고위험 임신질환으로 진단받고 입원치료 받은 임산부		11대 고위험 임신질환 : 조기진통, 분만관련 출혈, 종종 임신중독증, 암마의 조기파열, 태반 조기박리, 전체태반, 절벽유산, 양수과다증, 양수과소증, 분만전 출혈, 자궁경부무력증 *보건소에서 신청
임신·출산 진료비 지원	임신 출산이 확인된 건강보험가입자 또는 피부양자, 1세 미만의 가입자 또는 피부양자의 법정대리인	건강보험공단, BC카드, 롯데카드, 삼성카드 (방문, 전화, 홈페이지, 어플)	*지원규모 1인당 60만원 다태아 100만원 (분만취약자 20만원 추가지원)
의료급여 임신·출산 진료비 지원	의료급여 수급권자 중 임신 중이거나 출산(유산 및 사산 포함)한 수급권자 및 출생일로부터 1년 이내의 영아	시군구청 / 읍면동사무소	
산모·신생아 건강관리 서비스	(기본지원) 산모 및 배우자 등 해당 가구의 건강보험료 본인부담금 합산액이 기준 중위소득 100%이하 금액에 해당하는 출산가정 (예외지원) 소득기준을 초과하더라도 지자체기 별도 기준을 정해 지원 가능	보건소, 복지로 (online.bokjiro.go.kr)	■ 출산일 이후 30일까지 신청 가능 ■ 출산현태, 이용기간 등에 따라 서비스가격, 본인 부담금 상이 ■ 예외지원 대상여부는 관할 시·군·구 보건소에 문의 필요
청소년산모 임신·출산 의료비 지원	만 18세 이하 산모	사회서비스 전자 바우처 홈페이지 (www.socialservice.or.kr)	지원금액 : 임신 1회당 120만원
영양플러스	기준 중위소득 80% 미만, 임신·출산·모유수유부, 영양 위험요인 보유	보건소	
임신·출산·육아 정보제공 및 상담 서비스	모든 임산부	인터넷(www.childcare.go.kr) / 전화(1644-7373)	
철분제 지원	임신 16주 이상 보건소 등록 임산부	보건소	1인 1개월분 기준 5개월분
엽산제 지원	보건소 등록 모든 임산부 (임신 일로부터 3개월까지)	보건소	1인 1개월분 기준 최대 3개월분
의료기관외 출산시 출산비 지급	의료기관 외 출산산모	국민건강보험공단 (☎1577-1000)	25만원
출산비용 지원	출산한 기초생활보장수급자(생계, 의료, 주거급여) 및 긴급복지지원 대상자	주민센터	아이 1인당 60만원

♣ Suporta para sa mga magulang at espesyal na households

● Panganganak at pagbubuntis

Pantulong na Proyekto	Sakop ng Tulong	Lugar ng Pag-aaplyan	Tala
Suporta para sa mga magasawang may problema sa pagkakaanak o pagkabaoag	Para sa mga babaeng edad 44 papaya, kumikita ng 180% papaya sa standard median income, medical beneficiary	Public health center	Para sa artificial insemination at in vitro fertilization, ang suporta para sa co-payment personal na gastos ay pinakamataas 500,000 KRW sa isang beses - 4 na beses fresh, 3 na beses freeze, 3 na beses artificial
Pagbubuntis, konsultasyun ng breast feeding, planong pagbubuntis, konsultasyun sa well-being na pagbubuntis	Lahat ng kababaihan na may edad na pwedeng pang mabuntis	(Kaligtasan ng nanay) mother safe Professional counseling center	1588-7309
Suportang pangmedikal para sa napakadelikadong pagbubuntis	Bunts na kababaihan na mula sa reference median earner na mababa pa sa 180% ang income na nasuri at hospital dahil apektado ng 11 pangunahing sakit.	11 na mga peligroso sakit sa pagbubuntis: maagang panganganak, bleeding o pagdudugo dulot ng panganganak, toxemia, premature rupture ng amniotic membrane, naaaga sa paghiwaga ng placentia o placentia premature detachment, placenta previa, urgency or gaigang miscarriage, hyperamniotic fluid, hyperamniotic fluid, pre-partum bleeding, cervical disability*magrehiyo sa health center	
Tulong Pinansiyal sa Pagpapagamot habang nagbubuntis at panganganak	Mga nag-avail ng health insurance at medical beneficiary na sigurado na sa pagbunti at panganganak, mga dependents na 1 taon papaba o legal representative ng dependent	Health Insurance Corporation, BC Card, Lotte Card, Samsung Card (Aktwal na pagbista, Tawag, Website, App)	*Lawak ng suporta: 600,000 KRW bawat tao, 1,000,000 KRW para sa multiple na anak (dagdag na suporta na 200,000 KRW para sa nahirapan sa panganganak)
Benepisyong pangmedical Tulong na salapi para sa pagbubuntis at panganganak	Medical beneficiaries na bunts o nanganak (kasama ang stillbirth at miscarriage) at mga sanggol na 1 taon mula sa araw ng panganganak	Siyudad, Bayan, Gu / Eup, Myeon, Dong	
New mother/baby healthcare service	Ang isang pamilyang may bagong silang na sanggol at nagbabawal ng buong health insurance ng mas mababa sa 80% ng panganganak kita ng buong populasyon (Exception) Kohnt na sumobra sa median earnings, maaaring magtakda ng hilaway na pamantayan ang lokal na pamahalaan	Public health center, Welfare Office (online.bokjiro.go.kr)	■ Maaring mag-rehiistro hanggang 30 araw pagkatapos mangangak ■ Mag-iba ang presyo ng serbisyo depende sa unang pagpapanganak at tagal ng paggamit, pagkakabila sa co-payment ■ Mangingay makipag-ugnay sa iyang lokal na health center para malaman o maitanong kung kaya ay maaaring makatanggap ng suporta
Suporta sa mga medical na gastos para pagbubuntis at panganganak ng mga teen moms	Bagong ina na edad 18 papaya	Electronic Voucher sa website ng Social Service (www.socialservice.or.kr)	Amount: Bawat pagkabuntis, 1,200,000 KRW
Nutrition Plus	Pamilyang mababa sa 80% of the referenced median earnings, at may pangangib sa pagbubuntis, panganganak at pagpapasuso	Public health center	
Sebisyong konsultasyon para sa pagbubuntis, panganganak at pag-aearua ng bata	Lahat ng bunts	Website (www.childcare.go.kr) / Telepono (1644-7373)	
Tulong sa pagpapa-Iron Therapy	Mga bunts na kababaihan na rehistrado sa public health centers na nasa ikat 16 na lingo o hiigt pa sa kanilang pagbubuntis	Public health center	1 tao sa bawat 1 buwan Pamantayan 5 buwan bawat isang tao
Suporta sa folic acid	Lahat ng mga bunts na kababaihan na nakarehistro sa health center (simula ng pagbubuntis hanggang sa ikat 3 buwan)	Public health center	1 tao sa bawat 1 buwan Ang pinakamataas na pamantayan ay hanggang 3 buwan sa bawat tao
Panganganak sa Institusyon Pangmedikal Tulong Pinansiyal sa Panganganak	Iba pang Institusyon Pangmedikal Nanay na Nagdadala-tao	National Health Insurance Service (☎1577-1000)	250,000 KRW
Suporta sa panganganak	Recipient ng basic livelihood security (pagkabuhayan, pang-garnet, benepisyong sa papablay) at mga nekkakatanggap ng emergency welfare support	Community Service Center	Bawat isang (1) bata, 600,000 KRW

건강한 가정을 위한 정부 지원

• 근로자 가정

지원사업	대상기준	신청장소	비고
태아김진시간 허용	임신 근로자	해당기업 (임금 삭감 없으므로 별도 지원 없음)	임신한 근로자가 정기건강진단을 받는데 필요한 시간 허용
임신기간 근로시간 단축제	임신 12주 이내, 임신 36주 이후 근로자		임금 삭감 없이 1일 2시간 근로시간 단축
출산전후휴가급여	여성 근로자 (휴가 종료일 기준 피보험단위기간 180일 이상)	고용센터	통상임금의 100% 단태아 기준: 대기업 30일
유산·사산휴가급여		고용센터	최대 180만원, 중소기업 90일 최대 540만원
수유시간 허용	생후 1년 미만의 영아를 가진 여성 근로자	해당 기업 (별도 지원 없음)	1일 2회 각 30분 이상의 유급 수유시간 허용
배우자 출산휴가	배우자가 출산한 남성 근로자	해당 기업 (별도 지원 없음)	3일~5일 (최초 3일은 유급)
육아휴직급여	만 8세 이하 또는 초등학교 2학년 이하의 자녀가 있는 근로자 (휴직 개시일 기준 피보험단위 기간이 180일 이상, 연속 30일 이상 육아휴직자)		첫 3개월: 월 통상 임금의 80% (상한 150만원, 하한 70만원) 나머지 기간(최대 9개월): 월 통상임금의 50% (상한 120만원, 하한 70만원) <small>*고용센터에서 신청</small>
아빠 육아휴직 보너스제	같은 자녀에 대하여 두 번째 육아휴직 사용자		두 번째 사용자의 육아휴직 첫 3개월: 통상임금의 100%(상한: 250만원) <small>*고용센터에서 신청</small>
육아기 근로시간 단축제	만 8세 이하 또는 초등학교 2학년 이하의 자녀가 있는 근로자 (단종 개시일 기준 피보험단위기간이 180일 이상, 연속 30일 이상 육아휴직자)	고용센터	주당 15~30시간으로 근로시간 단축 시, 통상임금의 80%를 단축된 근로시간에 비례하여 지원

Suporta ng gobyerno para sa malusog na pamilya

• Pamilya ng Empleyado

Pantulong na Proyekto	Sakop ng Tulong	Lugar ng Pag-aaplyan	Tala
Pagpapahintulot sa eksaminasyon sa sanggol sa sinapupunan	Mangagawang nagbubuntis	Kinauuklang Kumpanya (Walang karagdagang suporta dahil walang kaltas sa sahod)	Mga takdang oras upang makatanggap ng regular na medikal na pagsusuri ang mga manggagawang nagbubuntis.
Bawas sa bilang ng oras ng trabaho para sa mga buntis na kababaihan	Mangagawang buntis na nasa ika 12 linggong pagbubuntis, at bago mag-36 na linggong pagbubuntis		2 oras na bawas sa bawat araw ng trabaho na walang kabawasan sa sahod
Benepisyong basyon bago at pagkatapos manganak	Mga babaeng manggagawa (180 o mahigit pang araw ang kabilang sa mga araw ng leave na sakop ng insurance)	Employment Center	Base sa nag-iisang anak na sanggol: Large Corporation maximum 1,800,000 KRW sa 30 na araw, Small to Medium Enterprises maximum 5,400,000 KRW sa 90 na araw
Bayad sa Leave kapag Nakunan o Naramayan ng Kapapanganan na Sanggol		Employment Center	
Mga takdang oras ng pagpapasuso	Mangagawang babae na may sanggol edad 1 taon pababa	Kinauuklang Kumpanya (Walang karagdagang suporta)	Pinapayagan ang pagpapasuso sa loob ng 30 minuto, dalawang beses kada araw
Maternity Leave ng Asawa	Lalaking manggagawa na may asawang nanganak	Kinauuklang Kumpanya (Walang karagdagang suporta)	3 to 5 days (first 3 days with paid wages)
Maternity Leave	Mga employado na may anak edad 8 taong gulang pababa, o nasa ika-2 baitang sa elementarya (180 o mahigit pang araw ang kabilang sa mga araw ng leave na sakop ng insurance, o kaya ay 30 sunod sunod na araw o higit pa para sa parental leave)		Unang 3 buwan: 80% ng regular na buwanang sweldo (Pinakamataas: 1,500,000 KRW, Pinakamababa: 700,000 KRW) Mga susunod na buwan (hanggang ika-9 na buwan): 50% ng regular na buwanang sweldo (Pinakamataas: 1,200,000 KRW, Pinakamababa: 700,000 KRW) *Maaaring magparehistro sa Employment Center
Bonus system para sa parental leave ng mga ama	Mga taong muling nag-apply para sa ikalawang parental leave para sa kaparehong anak		Para sa unang 3 buwan ng parental leave ng mga muling nag-apply para sa ikalawang parental leave: 100% ng regular na sahod (Pinakamataas: 2,500,000 KRW) *Maaaring magparehistro sa Employment Center
Bawasan ang Oras ng Pagtatrabaho	Mga employado na may anak edad 8 taong gulang pababa, o nasa ika-2 baitang sa elementarya (180 o mahigit pang araw ang kabilang sa mga araw ng leave na sakop ng insurance, o kaya ay 30 sunod sunod na araw o higit pa para sa parental leave)	Employment Center	Sakaling ang oras ng trabaho ay mabawasan at maging 15~30 oras bawat linggo, may suportang matatanggap na 80% ng regular na sahod katumbas ng ibinawas naoras sa trabaho

● 다자녀 가정

지원사업	대상기준	신청장소	비고
주거지원	3자녀 이상 무주택 세대주	청약기관	공공분양 10% 이내 민영주택 10% 이내 국민임대 10% 이내
주택구입자금 대출, 전세자금대출 우대금리 적용	3자녀 이상 무주택 세대주	취급은행	0.5% 금리우대
전기요금 30%감면	3자녀 이상 가정	한전고객센터(☎123) 아파트관리사무소 한전 사이버자점 (http://cyber.kepco.co.kr/)	인터넷 신청가능
도시가스 요금감면		관할 도시가스회사, 주민센터	최대 6,000원
국민연금 출산크레딧	2008년 1월 이후 태어난 둘째 이상 자녀를 둔 가정	국민연금공단	자녀의 수에 따라 국민연금 가입기간 추가 (노령연금 청구시)
다자녀 우대카드	2~3자녀 이상 가정	읍·면·동 주민센터 및 위탁은행	

● 신혼 부부가정

지원사업	대상기준	신청장소	비고
주택 특별공급	혼인기간 7년 이내인 무주택, 저소득 신혼가정	청약기관	공공분양 30% 이내 민영주택 20% 이내 국민임대 30% 이내

● 입양 가정

지원사업	대상기준	신청장소	비고
입양수수료 전액 지원	국내입양 아동	시·군·구청	
입양이등 양육수당 지원	국내입양 아동(16세 미만)	시·군·구청	
장애인동 입양가정 양육 보조금 및 의료비 지원	국내입양 아동 중 장애아동 등 (18세 미만)	시·군·구청	입양특례법에 따른 입양에 한함

● 장애 아동 가정

지원사업	대상기준	신청장소	비고
장애인 보육비 전액 지원	보육시설 이용하는 만 12세 이하 장애아	읍·면·동 주민센터	
무상교육지원	만 3세 미만(0~2세) 특수교육대상 영아	지역교육지원청 특수교육지원센터	
의무교육지원	만 3세~5세 특수교육대상 유아		

● Pamilyang may Maraming Anak

Pantulong na Proyekto	Sakop ng Tulong	Lugar ng Pag-aaplyan	Tala
Tulong sa Pambahay	Pamilyang may 3 o higit pang anak na walang bahay	Naatasang Institusyon	Pambahay na Pampubliko 10% Pambahay na Pribado 10% Pambasang Paupaahan 10%
Pautang para sa pagbili ng bahay, pagpapatupad ng prime rate para sa loaning rental fee	Pamilyang may 3 o higit pang anak na walang bahay	Kinauukulang Bangko	Prime rate na 0.5%
30% Kabawasan sa Bayad sa Kuryente	Pamilyang may 3 o mahigit pang anak	KEPCO Customer Center (☎123) Apartment Management Office KEPCO Cyber branch (http://cyber.kepco.co.kr/)	Maaaring Mag-apply sa Internet
Pagbabawas ng singil sa city gas		Kabilang na Gas company, community service center	Hindi ihihigit ng 6,000 KRW
Pension Credit sa Panganganak	Pamilyang may mahigit sa dalawang anak na ipinanganak matapos ang buwan ng Enero, 2008	National Pension Service	May karagdagang panahon ng suskripsyon ayon sa bilang ng mga anak (Pag-claim ng pension para sa mga old-age)
Espesyal na Card para sa Pamilyang Maraming Anak	Pamilyang mayroon 2-3 o higit pang anak	Eup, myun, dong Community Service Center at Kontratrang Bangko	

● Bagong Mag-asawa

Pantulong na Proyekto	Sakop ng Tulong	Lugar ng Pag-aaplyan	Tala
Espesyal na Pagkakaloob ng Pambahay	Mga mag-asawang kinasal na hindi higit sa pitong taong nagsasama, mababa ang sahod at walang tahanan	Naatasang Institusyon	Pambahay na Pampubliko 30% Pambahay na Pribado 20% Pambasang Paupaahan 30%

● Pamilyang nag-ampon

Pantulong na Proyekto	Sakop ng Tulong	Lugar ng Pag-aaplyan	Tala
Tulong na Kabuuang Gastos sa Pag-ampon	Inampon na mga bata sa loob ng bansa	cities / municipalities	Mga ampon na saklaw ng Special Act on Adoption
Tulong na salapi para sa inampon	Inampon na mga bata sa loob ng bansa (sa ilalim ng 16 gulang)	cities / municipalities	
Tulong na salapi at gastos na pangmedikal ay ibinibigay para sa mga ampon na may kapansanan	Inampon na mga bata sa loob ng bansa, kabilang ang mga batang may kapansanan (sa ilalim ng 18 gulang)	cities / municipalities	

● Pamilyang may Anak na may Kapansanan

Pantulong na Proyekto	Sakop ng Tulong	Lugar ng Pag-aaplyan	Tala
Tulong pinansiyal para sa lahat ng gastusin sa day care na nasa edad 12 taong gulang pababa	Mga batang may kapansanan na gumagamit ng day care na nasa edad 12 taong gulang pababa	Eup, myun, dong Community Service Center	Mga tips para sa mga Bata 111
Suporta para sa libreng edukasyon	Ang mga batang may edad na 3 taong gulang pababa ay nasasaklaw ng espesyal na edukasyon	Mga lokal na opisina para sa suporta sa edukasyon Center para sa suporta sa espesyal na edukasyon	
Suporta para sa sapilitang edukasyon (katungkuluan ayon sa batas)	Mga batang may edad na 3 hanggang 5 taong gulang ay saklaw ng espesyal na edukasyon		

건강한 가정을 위한 정부 지원

• 저소득 한부모 가정

지원사업	대상기준	신청장소	비고
한부모가족복지시설 지원	한부모 입신부·아동을 양육하는 한부모(시설별 상이 - 미혼모자족복지시설/ 모자가족복지시설/ 부자가족복지시설 등)	한부모가족복지시설 소관부서: 군·구청 * 안내 : 한부모 상담전화 (1644-6621)	숙식, 분만의료, 자립지원
미혼모부자 거점기관 출산 및 양육 지원	만 3세 이하의 자녀를 양육하는 미혼모·부 가구 중 기준 중위소득 72% 이하인 가구	전국 17개 거점기관 수행 * 안내 : 읍·면·동 주민센터, 한부모 상담전화(1644-6621)	양육용품 등 지원
아동양육비 지원	기준 중위소득 52%이하의 한부모가구의 만 18세 미만 아동 *청소년한부모 (만 24세 이하의 미혼모·부)인 경우에는 기준 중위소득 60%이하	읍·면·동 주민센터, 복지로 홈페이지 * 안내 : 한부모 상담전화 (1644-6621)	월 20만원/인 *청소년한부모(부) 또는 모가 만 24세 이하인 경우에는 월 35만원/인
아이돌봄 지원	생후 3개월~만 12세 이하 자녀를 둔 가정 중 취업 한부모, 맞벌이, 디자녀 등 양육 공백 발생 가정 (전액 본인부담으로도 이용 가능)	아이돌봄 홈페이지 (idolbom.go.kr) * 정부지원이 필요한 경우 읍·면·동 주민센터	대표번호 1577-2514
추가아동양육비 지원	조손가족 및 만 25세 이상 미혼한부모가족의 만 5세 이하 자녀 (기준 중위소득 52%이하)	읍·면·동 주민센터, 복지로 홈페이지 * 안내 : 한부모 상담전화 (1644-6621)	월 5만원/인
초중고 학생 교육비 지원(고교학비, 방과후 자유수강권, 급식비, 교육정보화 지원)	시도교육청별·항목별로 다르나, 통상 기준 중위소득 50~60% 이하 저소득층 가구	읍면동 주민센터 교육비 원클릭신청 시스템 (oneclick.moe.go.kr) 복지로 홈페이지 (www.bokjiro.go.kr)	교육비 중앙상담센터 1544-9654
교육급여	기준 중위소득 50% 이하 가구 초중고 학생	읍면동 주민센터 복지로 홈페이지 (www.bokjiro.go.kr)	초 203천원/ 중·고 290천원 *지원항목: (초·중고) 학용품비, 부교재비, (고)교과서비, 입학금, 수업료 실비 전액 납부금 감면

Suporta ng gobyerno para sa malusog na pamilya

• Para sa mga single parents o nag-iisang magulang na mababa ang sweldo

Pantulong na Proyekto	Sakop ng Tulong	Lugar ng Pag-aaplyan	Tala
Suporta para sa mga pasilidad na pangkapanakan na nakaalaan sa mga pamilyang may isang magulang	Single na buntis, single na magulang na nagpapalaki sa mga bata (Nag-iba-iba ayon sa mga pasilidad – pasilidad para sa kapakanan ng single na ina at mga anak / pasilidad para sa kapakanan ng ina at mga anak / pasilidad para sa kapakanan ng ama at mga anak, atbp.) *Information: single parent counseling hotline (1644-6621)	Local district offices na responsible sa kapakanan ng pamilyang may isang magulang	Suporta sa titirian, panganganak at kakayahang mamuhay ng magisa
Mga batang may iisang magulang Local organizations Suporta sa panganganak at pag aaruga ng bata	Mga batang anak ng nag-iisang magulang na pamilya na ang kita ay 72% o mas mababa sa referenced median earnings	Sangkot ang 17 lokal na organisasyon *Information: Eup, myun, dong Community Service Center, single parent counseling calls (1644-6621)	Suporta ng mga gamit para sa pagpapalaki ng bata
Suporta sa gastusin sa pag-aalaga ng bata	Mga batang hindi hihigit sa 13 taong gulang sa pamilyang isa ang magulang na ang kita ay katumbas 52% o mababa sa referenced median earnings *Para sa mga magulang na edad 24 papaba na hindi kasal, kumikita ng 60% o mas mababa sa standard median income.	Eup, myun, dong Community Service Center, Website ng Welfare Office *Information: single parent counseling hotline (1644-6621)	200,000 KRW sa isang buwan sa bawat bata *Teenage na magulang (kung ang tatay o nanay ay edad 24 papaba), 350,000 KRW kada buwan/ bata
Tulong sa pagpapalaki ng mga bata	Mga pamilyang single income, double income , pamilyang may maraming mga anak o baba ngan may na ang edad sa nasa pagitan ng 3 buwan at 12 taon gulang (Maari rin itong bayaran ng aplikante)	Website para sa pag-aalaga sa mga bata (idolbom.go.kr) *Makipag-ugnayan sa lokal na community center ukol sa mga suporta ng gobyerno	Telepono 1577-2514
Suporta para sa dagdag na gastusin para sa pag-aalaga ng bata	Mga bata edad 5 papaba na mula sa pamilya na lolo o lola lamang o nag-aalaga ng bata at mga hindi kasal na single parent (kumikita ng 52% o mas mababa sa standard median income)	Eup, myun, dong Community Service Center, Website ng Welfare Office *Information: single parent counseling hotline (1644-6621)	50,000 KRW sa isang buwan sa bawat bata
Suportang pampaaran para sa mga mag-aaral sa elementaria, gitna at mataas na paaralan (suporta para sa pag-aaral, mga karagdagang leksyon pagkatapos ng ordinaryong klase, gastusin sa pagkain at impormasyong pang edukasyon)	Ito ay nag-iba-iba ayon sa pangsyudad o panlalawigang tanggapang ng edukasyon . Para sa mga tahang tumatanggap ng kita na nabibilang sa 50 ~ 60% papaba ukol sa pamantayan ng panggitnang sahod	May one click system para sa suportang pang edukasyon ang Eupymeon Dong Community Center (oneclick.moe.go.kr) Homepage ng Bokjiro (www.bokjiro.go.kr)	Central Counseling Center for Educational Expenses 1544-9654
Benepisyong Pang Edukasyon	Mga mag-aaral sa elementarya, middle at high school mula sa pamilyang kumikita ng mahigit 50% ukol sa pamantayan ng panggitnang sahod	Eup, myun, dong Community Service Center, Website ng Welfare Office (www.bokjiro.go.kr)	Mababang paaralan 203,000 KRW / Gitnang paaralan 290,000 KRW / Mataas na paaralan 290,000 KRW *Mga sinusuportang bagay: (elementary, middle school , high school) gastos sa school supplies, supplementary textbook fee, entrance fee, buong exemption sa tuition fee

장애 영·유아 특수교육 지원 안내

장애 및 장애가 의심되는 자녀가 있을 경우, 지역교육지원청의 특수교육지원센터를 통해 특수교육 및 관련서비스 지원을 받을 수 있습니다.

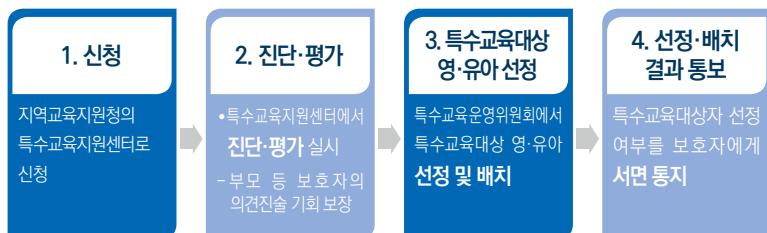
- 특수교육센터에서 진단·평가를 통해 특수교육대상자로 선정되면 3세 미만 (0~2세) 영아는 무상교육, 만 3세~5세 유아는 의무교육을 제공 받게 됩니다.

※ 장애등록 된 영유아도 특수교육대상자로 선정되어야만 특수교육 및 관련서비스 지원을 받을 수 있음

※ 특수교육대상자란 장애인 복지카드 발급 유무에 관계없이 「장애인 등에 대한 특수교육법」 제15조에 따라 특수교육을 필요로 하는 사람으로 선정된 사람

♥ 신청절차

- 신청대상 : 장애가 의심되거나 장애등록된 영·유아
- 절차 : 교육지원청의 특수교육지원센터로 신청



- 지원내용

- 만 3세 미만(0~2세) 특수교육대상 영아 : 무상교육
- 만 3세~5세 특수교육대상 유아 : 의무교육

♥ 자세한 사항은 지역교육지원청의 특수교육지원센터로 문의하시기 바랍니다.

♥ 장애자녀 부모지원 종합시스템

<http://www.nise.go.kr/onmam> ☎ 041-537-1500

Gabay para sa suporta sa espesyal na edukasyon ng mga sanggol at mga batang may mga kapansanan

Kung ang bata ay may kapansanan o may posibilidad na may kapansanan, maaaring makatanggap ng suporta para sa kanilang espesyal na edukasyon o iba pang mga kaugnay na serbisyo mula sa center para sa suporta sa espesyal na edukasyon sa tulong ng kanilang mga lokal na opisina.

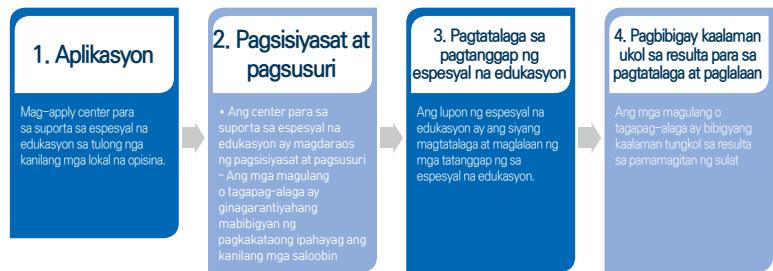
- Naayon sa pagsisiyasat at pagsusuri ng center para sa suporta sa espesyal na edukasyon sa tulong ng kanilang mga lokal na opisina. Ang mga batang itinalaga para tumanggap ng suporta para sa espesyal na edukasyon na may edad 3 taong gulang pababa ay makatanggap ng suporta para sa libreng edukasyon. Ang mga bata namang may edad 3 hanggang 5 taong gulang ay makatanggap ng suporta para sa sapilitang edukasyon (katungkulan ayon sa batas).

※ Ang mga batang may kapansanan na naparehistro na ay dapat italaga upang tumanggap ng espesyal na edukasyon, sa gayon, kanilang mapakinabangan ang suporta para sa espesyal na edukasyon at iba pang mga kaugnay na serbisyo.

※ Alintana sa pagkakaroong welfare card para sa mga may kapansanan, ang mga maiitalaga upang makatanggap ng espesyal na edukasyon ay mga indibidwal na nangangailangan ng espesyal na edukasyon alinsunod sa Artikulo 15 ng "Batas ukol sa Espesyal na Edukasyon para sa mga Taong May Kapansanan, atbp."

♥ Pamamaraan ng aplikasyon

- **Aplikante:** Mga sanggol o mga batang may kapansanan o mga batang nakarehistrong may kapansanan
- **Pamamaraan:** Mag-apply sa center para sa suporta sa espesyal na edukasyon sa tulong ng kanilang mga lokal na opisina.



♥ Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring makipag-ugnayan sa center para sa suporta sa espesyal na edukasyon sa tulong ng kanilang mga lokal na opisina.

♥ Komprehensibong Sistema ng Suporta ng Mga Magulang para sa Mga Anak na may Kapansanan

<http://www.nise.go.kr/onmam> ☎ +82-41-537-1500

난임·우울증상담센터 사업안내



♣ 사업 소개

난임·우울증상담센터는 임신 준비기부터 산전·후 및 육아기에 이르기까지 정서적 안정을 위해 정부가 지원하는 상담 사업입니다. 난임 부부, 임산부 및 양육모를 위하여 심리상담, 방문상담, 자조모임 등 다양한 상담프로그램을 운영하고 있습니다.

♣ 상담 안내

구 분	내 용	
대 상	난임 부부, 임산부 및 양육모	
상담문의 및 상담예약	www.nmc22762276.or.kr 또는 센터 전화	
상담유형	내 소	면담 (개인상담 또는 부부상담)
	방 문	대상자나 가족 등이 직접 센터로 방문하여 대면상담
상담사	정신건강전문요원, 사회복지사, 임상심리사, 간호사	
상담시간	(평일) 월~금 09:00 ~ 17:00	

※ 모든 상담은 예약제이며 무료로 운영됩니다.

♣ 난임·우울증 상담센터 기관 안내

구 분	운영기관	주 소	대표전화
중 앙	국립중앙의료원	서울특별시 종로구 을지로 245 국립중앙의료원 본관 2층	02-2276-2276
인천권역	가천대 길병원	인천광역시 남동구 남동대로 765번지 8 가천대 길병원 여성센터 1층	032-460-3269
대구권역	경북대학교병원	대구광역시 종로구 달구벌대로 2167 을화빌딩 7층	053-261-3375
전남권역	현대여성아동병원	전라남도 순천시 장선배기 1길 8(조례동) 현대여성아동병원 3층	061-901-1234

Gabay sa Infertility (o hirap sa panganganak) Depression Consultation Center



♣ Pagpapakilala sa serbisyo

Ang Infertility and Depression Consultation Center ay isang consultation program na sinusuportahan ng gobyerno upang tumulong sa emosyonal na istabilitad mula sa paghahandang mabuntis, prenatal, postnatal at pagaliga ng bata. Para sa mga infertile o nahihirapang manganak na mag-asawa, mga buntis at mga ina na nag-nunurse, nag-aalok kami ng iba't ibang mga programa sa pagpapayo at pagkonsulta tulad ng sikolohikal na konsultasyon, konsultasyon pagbisita, at self-help meetings.

♣ Gabay sa konsultasyon

Kategoriya	Nilalaman	
Target	Mga couple na nahihirapan mabuntis, mga buntis at mga magulan na nag-aalaga ng bata	
Mga tanong tungkol sa konsultasyon at pag-reserve ng appointment para sa konsultasyon	www.nmc22762276.or.kr o tumawag sa center	
Uri ng konsultasyon	Interview (Personal na konsultasyon o konsultasyon para sa couple)	
Klase ng konsultasyon	Center	Ang tao o pamilya ay pupunta mismo sa center para sa face-to-face konsultasyon
	Visit	Kung mahirap para sa tao o sa pamilya na pumunta sa center, pupunta sa bahay ng i-coounsel, pasilidad o mga kaugnay na institusyon
Mga taong magsasagawa ng konsultasyon	Eksperto sa Mental Health, Social Worker, Clinical Psychologist, Nurse	
Oras ng konsultasyon	(Weekdays) Lunes-Biyernes 09:00 ~ 17:00	

※ Ang lahat ng konsultasyon ay libre at walang anumang bayad.

♣ Gabay sa Center para sa konsultasyon para sa mga may depression dahil sa hirap magbuntis sa bawat region

Kategoriya	Institusyon	Address	Telephone no.
Jung-ang	National Medical Center	2F, National Medical Center Main Building, 245 Eulji-ro, Jung-gu, Seoul	+82-2-2276-2276
Incheon	Gachon University Gil Hospital	1F Women Center, Gachon University Gil Hospital, 765-beonji 8 Namdongdae-ro, Namdong-gu, Incheon	+82-32-460-3269
Daegu	Kyungpook University Hospital	7F Eulhwa Building, 2167 Daegu, Daegu	+82-53-261-3375
Jeonnam	Hyundai Women's & Children's Hospital	8, Jangseonbaegi 1-gil, Suncheon-si, Jeollanam-do (Jorae-dong) Hyundai Women's & Children's Hospital 3F	+82-61-901-1234

고위험 산모 신생아 통합치료센터(MFICU) 현황

2019년 4월 기준

번호	권역	병원명	주소	전화번호
1	서울	삼성서울병원	서울 강남구 일원로 81	02-3410-2114
2		서울대병원	서울 종로구 대학로 101	1588-5700
3		고려대 안암병원	서울 성북구 고려대로 73	1577-0083
4		고려대 구로병원	서울 구로구 구로동로 148	1577-9966
5	경기	분당서울대병원	경기 성남시 분당구 구미로173번길 82	1588-3369
6		국민건강보험공단 일산병원	경기 고양시 일산동구 일산로 100	031-900-0114
7		고려대 안산병원	경기 안산시 단원구 적금로 123	1577-7516
8		아주대병원	경기 수원시 영통구 월드컵로 164	1688-6114
9	인천	가천대 길병원	인천 남동구 남동대로 774번길 21	1577-2299
10	강원	강원대병원	강원 춘천시 백령로 156	033-258-2000
11	충북	충북대병원	충북 청주시 서원구 1순환로 776	043-269-6114
12	충남	충남대병원	대전광역시 중구 문화로 282 충남대학교병원	1599-7123
13	전북	전북대병원	전북 전주시 덕진구 건지로 20	063-250-1114
14	전남	전남대병원	광주 동구 제봉로 42	1899-0000
15	경북	계명대 동산병원	대구광역시 달서구 호산동 산2-1	1577-6622
16		칠곡경북대병원	대구광역시 북구 호국로 807	053-200-2114
17	경남	인제대부산백병원	부산광역시 부산진구 복지로 75	051-890-6114
18		양산부산대병원	경상남도 양산시 물금읍 금오로 20 양산부산대학교병원	1577-7512
19		경상대병원	경상남도 진주시 강남로 79	055-750-8000

Estado ng mga integrated treatment center (MFICU) para sa mga high-risk na nanay at bagong panganak na sanggol

Batay sa Abril taong 2019

No. Rehiyon	Pangalan ng Hospital	Address	Telephone no.
1	Samsung Seoul Hospital	81 Ilwon-ro, Gangnam-gu, Seoul	+82-2-3410-2114
Seoul	Seoul National University Hospital	101 Daehak-ro, Jongno-gu, Seoul	1588-5700
	Korea University Medical Center (Anam Hospital)	73 Goryeodae-ro, Seongbok-gu, Seoul	1577-0083
	Korea University Medical Center (Guro Hospital)	148 Gurodong-ro, Guro-gu, Seoul	1577-9966
	Seoul National University Bundang Hospital	82, 173-beon gil, Gumi-ro, Bundang-gu Seongnam-si, Gyeonggi-do	1588-3369
Gyeonggi	NHIS Ilsan Hospital	100 Ilsan-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do	+82-31-900-0114
	Korea University Medical (Ansan Hospital)	134 Jeokgeum-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do	1577-7516
	Ajou University Hospital	164 World Cup-ro, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do	1688-6114
	Gil Medical Center (Gachon University)	21, 774beon-gil, Namdongdae-ro, Namdong-gu, Incheon (Gachon University Gil Medical Center, Guwol-dong)	1577-2299
9	Gangwon	Gangwon National University Hospital	156 Baeckryong-ro, Chuncheon-Si, Gangwon-do
10	Chungbuk	Chungbuk National University Hospital	776, 1 Sunhuanro, Heungduk-gu, Cheongju, Chungcheongbuk-do (Gaesin-dong)
11	Chungnam	Chungnam University Hospital	282 Munhwa-ro, Jung-gu, Daejeon (Chungnam University Hospital, Daesa-dong)
12	Jeonbuk	Chonbuk National University Hospital	20, Geonji-ro, Deokjin-gu, Jeonju, Jeollabuk-do (Geumam-dong)
13	Jeonnam	Chonnam National University Hospital	42, Jebong-ro, Dong-gu, Gwangju (Hak-dong)
14	Gyeongbuk	Dongsan Hospital, Keimyung University	2-1 San Hosan-dong Dalseo-gu Daegu
15		Kyungpook National University, Medical Center	807 Hoguk-ro, Bukgu, Daegu
16	Gyeongsangnam-do	Inje University Busan Paik Hospital	75 Bokji-ro, Busanjin-gu, Busan
17		Pusan National University Yangsan Hospital	20 Geumo-ro, Mugeum-eup, Yangsan-si, Gyeongsangnam-do
18		Gyeongsang National University Hospital	79 Gangnam-ro, Jinju-si, Gyeongsannam-do
19			+82-55-750-8000

권역응급의료센터 현황

기관명	지역	기관주소(도로명)
고려대학교 안암병원	서울	서울특별시 성북구 인촌로 73 (안암동5가)
고려대학교 구로병원	서울	서울특별시 구로구 구로동로 148 (구로동)
서울대학교병원	서울	서울특별시 종로구 대학로 101 (연건동)
한양대학교병원	서울	서울특별시 성동구 왕십리로 222-1 (사근동)
이화여자대학교 목동병원	서울	서울특별시 양천구 안양천로 1071 (목동)
동아대학교병원	부산	부산광역시 서구 대신공원로 26 (동대신동3가)
부산대학교병원	부산	부산광역시 서구 구덕로 179 (아미동1가)
경북대학교병원	대구	대구광역시 중구 동덕로 130 (삼덕동2가, 경북대학교병원)
길병원	인천	인천광역시 남동구 남동대로774번길 21 (구월동, 가천대학교길병원)
인하대학교병원	인천	인천광역시 중구 인항로 27 (신흥동3가)
전남대학교병원	광주	광주광역시 동구 제봉로 42 (학동)
조선대학교병원	광주	광주광역시 동구 필문대로 365 (서석동)
충남대학교병원	대전	대전광역시 중구 문화로 282 (대사동, 충남대학교병원)
건양대학교병원	대전	대전광역시 서구 관저동로 158 (가수원동, 건양대학교부속병원)
울산대학교병원	울산	울산광역시 동구 방어진순환로 877 (전하동)
순천향대학교 부천병원	경기	경기도 부천시 조마루로 170 (중동)
아주대학교병원	경기	경기도 수원시 영통구 월드컵로 164 (원천동)
한림대학교 성심병원	경기	경기도 안양시 동안구 관평로170번길 22 (평촌동)
가톨릭대학교 의정부성모병원	경기	경기도 의정부시 천보로 271 (금오동)

Talaan ng mga regional emergency medical center

Institusyon	Lugar	Address (Pangalan ng Kalsada)
Korea University Medical Center (Anam Hospital)	Seoul	73 Inchon-ro, Seongbuk-gu, Seoul (Anam-dong 5-ga)
Korea University Medical Center (Guro Hospital)	Seoul	148 Gurodong-ro, Guro-gu, Seoul (Guro-dong)
Seoul National University Hospital	Seoul	101, Daehak-ro, Jungno-gu, Seoul (Yeongeon-dong)
Hanyang University Hospital	Seoul	222-1 Wangsimni-ro, Seongdong-gu, Seoul (Sageun-dong)
Ewha Women's University Mokdong Hospital	Seoul	1071 Anyangcheon-ro, Yangcheon-gu, Seoul (Mok-dong)
Dong-A University Hospital	Busan	26 Daesingongwon-ro, Seo-gu, Busan (Dongdaesin-dong 3-ga)
Pusan National University Hospital	Busan	179 Gudeok-ro, Seo-gu, Busan (Ami-dong 1-ga)
Kyungpook National University Hospital	Daegu	130, Dongdeok-ro, Daegu (Kyungpook National University Hospital, Samdeok-dong 2-ga)
Gil Medical Center	Incheon	21, 774beon-gil, Namdongdae-ro, Namdong-gu, Incheon (Gachon University Gil Medical Center, Guwol-dong)
Inha University Hospital	Incheon	27 Inhang-ro, Jung-gu, Incheon (Sinheung-dong 3-ga)
Chonnam National University Hospital	Gwangju	42, Jebong-ro, Dong-gu, Gwangju (Hak-dong)
Chosun University Hospital	Gwangju	365 Pilmundae-ro, Dong-gu, Gwangju (Seoseok-dong)
Chungnam University Hospital	Daejeon	282 Munhwa-ro, Jung-gu, Daejeon (Chungnam University Hospital, Daesa-dong)
Konyang University Hospital	Daejeon	158 Gwanjeo-dong, Seo-gu, Daejeon (Konyang University Hospital, Gasuwon-dong)
University of Ulsan Hospital	Ulsan	877 Bangeojinsunhwando-ro, Dong-gu, Ulsan (Jeonha-dong)
Soonchunhyang University Bucheon Hospital	Gyeonggi	170 Jomaru-ro, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Jung-dong)
Ajou University Hospital	Gyeonggi	164, World Cup-ro, Yeongtong-gu, Suwon, Gyeonggi-do (Woncheon-dong)
Hollym University Sacred Heart Hospital	Gyeonggi	22, 170beon-gil, Gwanpyeong-ro, Dongan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do (Pyeongchon-dong)
The Catholic University of Korea Uijeongbu St. Mary's Hospital	Gyeonggi	271, Cheonbo-ro, Uijeongbu, Gyeonggi-do (Geumo-dong)

기관명	지역	기관주소(도로명)
분당서울대학교병원	경기	경기도 성남시 분당구 구미로173번길 82 (구미동, 분당서울대학교병원)
명지병원	경기	경기도 고양시 덕양구 화수로14번길 55 (화정동)
분당차병원	경기	경기도 성남시 분당구 야탑로 59 (야탑동)
강릉아산병원	강원	강원도 강릉시 사천면 방동길 38
연세대학교 원주 세브란스기독병원	강원	강원도 일산로 20
한림대학교 춘천성심병원	강원	강원도 춘천시 삽주로 77 (교동)
충북대학교병원	충북	충청북도 청주시 서원구 1순환로 776 (개신동)
단국대학교병원	충남	충청남도 천안시 동남구 망향로 201 안서동, 단국대학교의과대학부속병원
전북대학교병원	전북	전라북도 전주시 덕진구 건지로 20 (금암동)
목포한국병원	전남	전라남도 목포시 영산로 483 (상동)
성기률로병원	전남	전라남도 순천시 순광로 221 (조례동)
안동병원	경북	경상북도 안동시 양실로 11 (수상동)
구미차병원	경북	경상북도 구미시 신시로10길 12 (형곡동)
포항성모병원	경북	경상북도 포항시 남구 대잠동길 17
양산부산대학교병원	경남	경상남도 양산시 물금읍 금오로 20
성균관대학 삼성창원병원	경남	경상남도 창원시 마산회원구 팔용로 158
제주한리병원	제주	제주특별자치도 제주시 도령로 65, (연동)

Institusyon	Lugar	Address (Pangalan ng Kalsada)
Seoul National University Bundang Hospital	Gyeonggi	82, 173beon-gil, Gumi-ro, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do (Seoul National University Bundang Hospital, Gumi-dong)
Myongji Hospital	Gyeonggi	55, 14beon-gil, Hwasu-ro, Deokyang-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do
Bundang CHA Medical Center	Gyeonggi	59 Yatap-ro, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do
Gangneung Asan Hospital	Gangwon	38, Bangdong-gil, Sacheon-myeon, Gangneung, Gangwon-do
Wonju Severance Christian Hospital, Yonsei University	Gangwon	20 Iksan-ro, Gangwon-do
Hollym University Medical Center Chuncheon Sacred Heart Hospital	Gangwon	77 Sakju-ro, Chuncheon-si, Gangwon-do (Gyo-dong)
Chungbuk National University Hospital	Chungbuk	776, 1 Sunhuanro, Heungduk-gu, Cheongju, Chungcheongbuk-do (Gaesin-dong)
Dankook University Hospital	Chungnam	201 Manghyang-ro, Dongnam-gu, Cheonan-si, Chungcheongnam-do (Dankook University Hospital, Anseo-dong)
Chonbuk National University Hospital	Jeonbuk	20, Geonji-ro, Deokjin-gu, Jeonju, Jeollabuk-do (Geumam-dong)
Mokpo Hankook Hospital	Jeonnam	483, Yeongsan-ro, Mokpo, Jeollanam-do
St. Carollo General Hospital	Jeonnam	221 Sungwang-ro, Suncheon-si, Jeollanam-do (Jorye-dong)
Andong Medical Group Hospital	Gyeongbuk	11 Angsil-ro, Andong-si, Gyeongsangbuk-do (Susang-dong)
Kumi CHA Hospital	Gyeongbuk	12, Sinsi-ro 10-gil, Gumi-si, Gyeongsangbuk-do (Hyeonggok-dong)
Pohang St. Mary's Hospital	Gyeongbuk	17 Daejamdong-gil, Nam-gu, Pohang-si, Gyeongsangbuk-do
Pusan National University Yangsan Hospital	Gyeongnam	20 Geumo-ro, Mulgeum-eup, Yangsan-si, Gyeongsangnam-do
Sungkyunkwan University Samsung Changwon Hospital	Gyeongnam	158 Palyong-ro, Masanhoewon-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do
Cheju Halla General Hospital	Jeju	65, Doryeong-ro, Jeju (Yeon-dong)



강아지는 멍멍
고양이는 야옹야옹
누렁소는 음메에-
뒤뚱 오리는 꽹꽥-

동물친구의 인사법

반갑게 손 흔들면 맨질맨질 반짝이는 눈으로 가만 들여다보지요.
그 눈에는 하늘이 있고 파도가 출렁여요
구름이 둥둥 흐르고 별빛이 반짝이죠.

단지 너는 멍멍
그리고 야옹야옹
음메에- 말하고 꽹꽥 걷고 있을 뿐

동물친구들과 인사해요.
안녕, 하늘
그리고 바다, 구름과 별빛

가만 그 눈을 들여다보며 떠올려요
다를 뿐 틀리지 않다는 사실

이제부터 너를 만날땐
멍멍, 그리고 야옹야옹

오리가 바람결에 살짝 속삭여 주었어요.
하루가 가고 내일이 오면
좁았던 마음이 자라는 만큼 키가 자란다고.